



POSGRADOS

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:

PROPUESTAS METODOLÓGICAS Y
TECNOLÓGICAS AVANZADAS

TEMA:

TEXTO PARA LAS UNIDADES 11 Y 12 DEL
MOSEIB, NACIONALIDAD SHUAR

AUTOR:

CLEMENTE SANCHIM WAMPUTSRIK

DIRECTOR:

LUIS OCTAVIO MONTALUISA CHASIQUIZA

CUENCA – ECUADOR
2025

Autor:**Clemente Sanchim Wamputsrik**

Economista.

Candidato a Magíster en Educación Intercultural Bilingüe por la Universidad Politécnica Salesiana – Sede Cuenca.

csanchimw@est.ups.edu.ec

Dirigido por:**Luis Octavio Montaluisa Chasiquiza**

Licenciado en lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas en la Especialización Quichua.

Doctor en Ciencias de la Educación.

Doctor en Lingüística.

lmontaluisa@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

DERECHOS RESERVADOS

2025 © Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

CLEMENTE SANCHIM WAMPUTSRIK

Texto para las unidades 11 y 12 del moseib, nacionalidad Shuar

DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mis padres Rafael Sanchim y Francisca Wamputsrik, que siempre me apoyaron incondicionalmente en la parte moral y económica para poder llegar a ser un profesional de la patria.

A mis hermanos y demás familia en general, por el apoyo que siempre me brindaron día a día en el transcurso de cada etapa de mi carrera universitaria.

A mis compañeros y amigos, quienes sin esperar nada a cambio, compartieron sus conocimientos, alegrías y tristezas y a todas aquellas personas que durante este tiempo estuvieron a mi lado apoyándome y logrando que este sueño se haga realidad.

AGRADECIMIENTO

El agradecimiento de este trabajo va dirigido primero a Dios y la virgen ya que sin la bendición y su amor todo hubiera sido un total fracaso, también para mi docente Dr. Luis Montaluisa que gracias a sus conocimientos y ayuda puedo concluir con éxito, a mi mama y papa y mis hermanos, que estuvieron todos los días pendientes y apoyándome para que nada salga mal y todo este bien elaborado, también a mis compañeros, cuyas aventuras y experiencia compartidas estarán en mi mente para siempre.

TABLA DE CONTENIDO

JURMA	7
Resumen	8
Abstract	9
1. Introducción	10
2. Determinación del Problema.....	12
3. Marco teórico referencial.....	12
4. Materiales y metodología.....	31
4.1. Materiales.....	31
4.2. Metodología	32
5. Resultados y discusión.....	46
a) La Situación Educativa	46
b) Estado del Arte sobre Materiales Educativos y Propuestas Tecnológicas Avanzadas.....	47
c) Otros Aspectos encontrados en el Análisis	48
6. Conclusiones.....	49
7. Propuesta metodológica y tecnológica avanzada	50
Referencias	125

TEXTO PARA LAS UNIDADES 11 Y 12 DEL MOSEIB, NACIONALIDAD SHUAR

AUTOR:

CLEMENTE SANCHIM WAMPUTSRIK

JURMA

Jú takat najanamuka uchi aishmankach nuya nuwach itiurak aujsatin, nekapmatai, nuya ii pujamunam irunu unuiniaraintiaj nú enentaimtusa aarmatiti. Unuimiatkunka ni pujamunam mash irunna nujai metek nekawai, nuya yaitmataik, tura enentaimsan najantairin ejeawai, tura aintsan takatan najanuk niniu nekamatai nujai metek, enentaimmia, waramujai najanatniuiti. Ju takat najanamua juka aujtai aarma shuar chichamjai juakat tusar najanamuiti. Nekatin aarmaka tesamu nawe chikichik nuya nawe jimiari tarimiat aentsu unuimiatairin chicham jukma nujai metek.

Chicham nekasri: MOSEIB, tarimiat aentsu unuimiatairi, shuar chicham, enentaimsarik nekamu, tatank.

RESUMEN

El presente trabajo está destinado a introducir a niñas y niños en el manejo de la lectura-escritura, los códigos de las matemáticas y de las ciencias. Parte de actividades en el mundo concreto. Luego, paulatinamente, va encaminado hacia un mundo abstracto, mediante actividades que implican desarrollos de sentidos, emociones, sentimientos, etc. El objetivo principal es contar con un material en lengua shuar y con un contexto cultural apropiado. Los contenidos que incluye son los de las unidades 11 y 12 del Modelo del sistema de educación intercultural bilingüe nacionalidad shuar.

Palabras claves: MOSEIB, educación intercultural bilingüe, lengua shuar, procesos de abstracción, taptana.

ABSTRACT

This work is intended to introduce girls and boys to reading and writing, as well as to the codes of mathematics and sciences. It starts with activities in the concrete world and then gradually moves towards the abstract world through activities that involve the development of senses, emotions, feelings, and more. The main objective is to provide material in the Shuar language with an appropriate cultural context. The contents included correspond to Units 11 and 12 of the Intercultural Bilingual Education System Model.

Keywords: MOSEIB, bilingual intercultural education, Shuar language, abstraction processes, taptana.

1. INTRODUCCIÓN

La presente propuesta pedagógica con el tema: Texto para las unidades 11 y 12 del MOSEIB, nacionalidad shuar, responde a la necesidad pedagógica de contar con un texto que ayude a los niños, niñas y docentes a enseñar y a aprender de manera integrada las sabidurías, saberes y conocimientos mediante el proceso del sistema de conocimientos. Siempre orientados a la pertinencia cultural, intercultural y lingüística, desde la pedagogía nueva intercultural shuar.

Este tema he desarrollado porque no existe texto para las unidades 11 y 12 del MOSEIB, nacionalidad shuar, en el Proceso de Inclusión Semiótica (IPS) por parte del Ministerio de Educación y Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe. Toda vez que el MOSEIB es norma obligatoria para los CECIB y UECIB de Pueblos y Nacionalidades.

En el proceso de investigación bibliográfica he realizado hallazgos que solo existe unidades de aprendizajes 9 y 10 de Educación Infantil Familiar Comunitario (EIFC) elaborado por el Ministerio de Educación y las unidades de aprendizaje 11 a 15, Inclusión a Procesos Semióticos (IPS) no hay textos elaborados por el Ministerio de Educación. Y de las unidades de aprendizaje 16 a 21, Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotor (FCAP), han elaborado los Maestros en Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana durante el año 2024. Que no han sido evaluados su efectividad en los CECIB. Y de la unidad 22 hasta la 96 el Ministerio de Educación y la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe y Etnoeducación no han hecho textos para la nacionalidad shuar. En la observación áulica se encontró que los maestros utilizaban texto del Ministerio de Educación de preparatoria de carácter monolingüe en castellano y enfoque hispano. Y finalmente en el proceso de diseño y elaboración del texto, se hallaron contenidos curriculares como las sabidurías, saberes y conocimientos integrales.

Entre los objetivos que perseguía para realizar este trabajo, estaban: 1) Contar con materiales en lengua shuar, con conocimientos de la cultura shuar y con conocimientos de otras culturas del Mundo que permitan un aprendizaje semiótico de los conceptos. 2) Contribuir a la formación de personas con identidad propia y con mente abierta a los valores de las diferentes culturas del Mundo.

En la parte metodológica de esta propuesta pedagógica utilicé la literatura especializada, recursos culturales, recursos tecnológicos, normativa vigente y directrices del MOSEIB. En la revisión bibliográfica se estructuró en fundamentos pedagógicos, culturales y lingüísticos que sustentó el marco de referencia.

En el trabajo de campo se investigó a los sabios y sabias shuar sobre los contenidos de la cultura propia que permitió sistematizar los contenidos del texto.

En la parte del diseño del texto se ha considerado contenidos de la lengua, cultura y didáctico.

Finalmente se realizó la revisión y el ajuste del texto con las observaciones recibidas y hasta que se hizo la impresión final.

La propuesta pedagógica elaboración del Texto para las unidades 11 y 12 del MOSEIB, nacionalidad shuar está estructurada de la siguiente manera: carátula, tabla de contenidos, resumen, introducción, definición del problema, marco referencial, materiales y metodología, resultados y discusión, conclusión, propuesta y referencias. Cada uno de los elementos del trabajo sustentan el fundamento de la propuesta pedagógica.

La propuesta pedagógica elaboración del Texto para las unidades 11 y 12 del MOSEIB, nacionalidad shuar, consta los contenidos de lengua y literatura castellana, lengua y literatura de la nacionalidad shuar, ciencias naturales y etnociencia, estudios sociales y etnohistoria, y educación cultural y artística. Los contenidos de las áreas y asignaturas de estudio están integrados mediante metodología del sistema de conocimientos de ciencias integradas.

2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

Al momento no se cuenta con materiales educativos en lengua shuar para la unidad 11 y 12 del proceso de Inclusión a Procesos Semióticos (IPS) en los Centro Educativos Comunitarios Interculturales Bilingües (CECIB). Los materiales que provienen del Ministerio de Educación son útiles para el aprendizaje de ciertos conceptos. Pero, allí no hay conocimientos ni valores de la cultura shuar. Por otra parte, se requiere contar con materiales que permitan un aprendizajes integrados, críticos y no memorísticos, peormente mecánicos.

3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

En el marco teórico referencial se ha considerado el fundamento pedagógico, cultural y lingüístico tomando en cuenta los autores y las autoras sobre la elaboración de texto para la educación intercultural bilingüe de pueblos y nacionalidades y temas relacionados a investigaciones pedagógicas, culturales y lingüística para el Proceso de Inclusión semiótica entre los autores más importantes de mi trabajo he considerado al Dr. Luis Montaluisa y Dra. Catalina Álvarez y también porque desarrollan procesos de ciencias integradas, lingüísticos e interculturales.

3.1. Fundamento Pedagógico del Modelo de Educación Intercultural Bilingüe

En el fundamento pedagógico del MOSEIB, se ha considerado analizar: la integralidad de las ciencias, desarrollo del conocimiento, dominio del conocimiento, interculturalidad científica, aprendizaje social de las lenguas; conciencia cómica, semiótica y lingüística, pedagogía crítica, pedagogía nueva intercultural desde la pedagogía shuar; Inclusión a Procesos Semióticos, Método Global, Ciclo Agroecológico y el Conteo con la Taptana Montaluisa. Cada uno de estos contenidos está reflexionado a la luz de los autores y autoras.

3.1.1. Integralidad de las Ciencias

Montaluisa, Luis y Álvarez, Catalina (2012) en la actualidad la educación ecuatoriana debe estar fundamentada en enseñar las sabidurías para la vida desde su propia cosmovisión y lingüística; acompañado de los conocimientos que conforman las ciencias integradas, tomando los ciclos de la naturaleza, ciclos de la vida, ciclos agroecológicos

en todos los niveles y sistemas educativos, según la teoría integradas el ser humano aprende en un todo en su conjunto, en forma holística y comprende mejor su entorno, su vida y su pensamiento. (Álvarez, 2012).

Los autores consideran que la educación de los pueblos y nacionalidades deben tener un enfoque integral en la enseñanza de las sabidurías acorde a su cosmovisión que les sirva para la vida, además, enseñar conocimientos de las ciencias en forma integradas según el currículo establecido con ciclos de la naturaleza y ciclos agroecológicos.

En consecuencia, los materiales didácticos, como los textos tienen que ser integrados de sabidurías con cosmovisión propia, conocimientos de las ciencias en forma integrada, contextualizada a la realidad del estudiante y en lengua propia.

En el texto para las unidades 11 y 12 del MOSEIB, Nacionalidad Shuar, se debe diseñar con teoría de las ciencias integradas y con pertinencia lingüística así: Lengua y Literatura Castellana, Lengua y Literatura de la Nacionalidad Shuar, Matemática y Etnomatemática, Ciencias Naturales y Etnociencia, Estudios Sociales y Etnohistoria, Educación Cultural y Artística, Educación Física Intercultural e Inglés. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017)

El fundamento más importante que deben tener los textos de enseñanza para la Educación Intercultural Bilingüe debe ser verdaderos (que convenza al propio docente de lo que enseña y luego a los demás), integrales, creativos, innovadores, contextualizados a la realidad actual y a la cosmovisión de la nacionalidad respectiva, para que eleve la autoestima de los estudiantes, de las familias y de la comunidad, así lograr la identidad cultural y la integración Intercultural. (CARE Internacional en Ecuador, 2008)

Las sabidurías de los pueblos y nacionalidades indígenas tienen la integralidad del conocimiento por lo que no hay fragmentación sino una visión integral del mismo. Los conocimientos no se encuentran aislados, sino que se encuentran integrados entre sí a través de los ciclos vivenciales: vital, astral, ecológico y festivo. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013)

La integralidad de los conocimientos sirve para diseñar el currículo, los textos de aprendizaje, la ejecución de las clases y la evaluación de los aprendizajes. Esta integralidad se en las ciencias integradas permite organizar los conocimientos y sabidurías en un todo, para una mejor comprensión.

Nosotros proponemos la integralidad de las ciencias que de una idea generadora como tema de la unidad de aprendizaje desarrollamos todos los contenidos de las asignaturas, porque el pensamiento de los niños y las niñas shuar son holísticos e integrales.

3.1.2. Desarrollo del Conocimiento

El desarrollo de los conocimientos está organizado en los procesos educativos del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) así: Educación Infantil Familiar Comunitario (EIF: unidades 9 y 10), Inclusión a Procesos Semióticos (IPS: unidades 11 a 15), Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotor (FCAP: 16 a 21; 22 a 27; 28 a 33), Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio (DDTE: 34 a 40; 41 a 47; 48 a 54), Proceso de Aprendizaje Investigativo (PAI: 55 a 61; 62 a 68; 69 a 75) y Fortalecimiento a Inclusión de Emprendimiento Comunitario (FIEC: 76 a 82; 83 a 89; 90 a 96). Que responde a las necesidades psicológicas del estudiante (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017).

El desarrollo de los contenidos se concretiza en unidades de aprendizajes y en círculos de conocimientos que permite gestionar mejor los conocimientos.

Montaluisa, Luis (1988) Considera en la elaboración de textos para la educación intercultural bilingüe los contenidos deben partir de la lógica de pensamiento de los estudiantes dentro del contexto comunitario y sociocultural, es decir de manera integrada por niveles. De igual forma el diseño del texto debe ser creativo, real, en lengua materna y la metodología debe ser según el idioma: L1 y L2 (Montaluisa, 1988).

El desarrollo del conocimiento debe ser por procesos, unidades de aprendizajes y círculos de conocimientos, que desarrolla actividades de aprendizajes.

Nosotros proponemos en el desarrollo del conocimiento en la Inclusión de Procesos Semióticos, las unidades 11 y 12 deben tener una secuencia de saberes, sabidurías y conocimientos antes como es Educación Infantil Familiar Comunitario y posterior a Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotor, mediante grados de dificultad, uniéndose con armonizadores de saberes.

3.1.3. Dominio de los Conocimientos.

Según el MOSEIB (2013). Las sabidurías y conocimientos, se desarrollan los aprendizajes integrados por medio de dominios, como el resultado del proceso de una acción aplicada a la realidad (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013).

Estos dominios se desarrollan por medio de varias actividades que hace el estudiante en forma autónoma y grupal, mediante evaluación sumativa y formativa. En el proceso

didáctico, la evaluación mediante la socialización de los conocimientos, se evalúan los dominios logrados.

En consecuencia, en la elaboración del texto para la Educación Intercultural Bilingüe se debe hacer constar el dominio a lograr con las actividades prácticas y verificar los dominios con la evaluación, mediante una rúbrica.

El dominio del conocimiento según Haidar (2023) el texto de enseñanza y aprendizaje para pueblos y nacionalidades del mundo, se debe aplicar la epistemología transdisciplinaria, haciendo énfasis en la epistemología ancestral, para integrar las sabidurías y desarrollar dominios cognitivos, emocional, relacional y solidaridad, orientado a fortalecer la identidad (Haidar, 2023).

Según la Autora, implica que los textos diseñados para la educación intercultural bilingüe deben ser elaborados con fundamento de la epistemología ancestral, con enfoque de integración de saberes interdisciplinarios, en forma creativa e innovadora, lo que garantizará el logro de los dominios de las unidades de aprendizajes.

Nosotros proponemos que los dominios de saberes, sabidurías y conocimientos deben desarrollarse mediante serie de actividades en idioma shuar de preferencia y se debe evaluar mediante rúbricas que abarque aprendizajes integrales de las ciencias integradas.

3.1.4. Interculturalidad Científica

Según el Currículo de la Nacionalidad Shuar (2017) es una interrelación de saberes y conocimientos integrados, de la comunidad y del mundo, llegando a ser dominios para la vida (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017).

Esto implica que los materiales didácticos y los textos de enseñanza y aprendizaje para la educación intercultural bilingüe según el MOSEIB, deben tener saberes de la propia cultura y conocimientos interculturales, donde desarrollan acciones de dominios para la vida.

Según Rodas (1998) considera que los materiales didácticos deben ser escrito en idioma indígena y las sabidurías de sus antepasados para mantener el pensamiento de la Pachamama, para la vida en armonía. También considera muy importante el aprendizaje del idioma castellano en la escuela para defenderse del abuso de los patrones. Debe aprender conocimientos de los mestizos para conocer sus derechos (Rodas, 1998).

Esto implica que las sabidurías deben ser abordadas por los docentes y los textos escritos en idioma indígena sus sabidurías para mantener la identidad cultural. Al mismo tiempo se debe aprender el idioma castellano y sus conocimientos de la cultura de relación, para conocer sus derechos. Es así que los materiales didácticos para la educación intercultural bilingüe deben tener un enfoque de interculturalidad científica, que garantice los conocimientos en dominios, con enfoque antropológico, donde todos los conocimientos y sabidurías son importantes para la vida social.

Estrellas (1997) concluye que en las escuelas de la educación intercultural bilingüe deben enseñar las sabidurías ancestrales relacionadas a la alimentación de los vegetales y de los animales domésticos para elevar la calidad de vida y de su identidad cultural (Estrella, 1997).

Esta afirmación deriva que el currículo y los materiales didácticos de la nacionalidad shuar, debe incluir sabidurías sobre alimentos vegetales y animales domésticos autóctonos para mantener una vida saludable y una identidad propia. También se debe incluir alimentos y animales introducidos que fortalecen las sabidurías y la nutrición.

Nosotros proponemos como interculturalidad científica al aprendizaje teórico y práctico de las sabidurías, saberes y conocimientos de la propia cultura y de otras culturas para vivir en armonía.

3.1.5. Aprendizaje Social de las Lenguas

Según Álvarez (2017) afirma que los pueblos y nacionalidades del Ecuador, garantizados en la Constitución (2008) dentro de los Derechos Colectivo y la Ley Orgánica de Educación Intercultural (2013), los mismos docentes luego de un proceso de formación sociolingüística, sobre saberes y sabidurías, deben elaborar materiales didácticos que reproduzcan la identidad lingüística, cultural y la vida. (Álvarez, 2017)

Esta afirmación implica que los docentes de las nacionalidades y pueblos del Ecuador deben ser profesionalizados en saberes y sabidurías, en idioma de su nacionalidad, para que pedagógicamente fundamentada en su cosmovisión, se elaboren materiales didácticos, textos y se mantenga la identidad lingüística.

Por eso, el Ministerio de Educación (2017) en el currículo de la Nacionalidad Shuar, considera el enfoque lingüístico para el tratamiento microcurricular, desarrollando las macrodestrezas de la lengua shuar, en todos los procesos de las unidades de aprendizajes

y el idioma castellano como de relación intercultural, para construir la identidad lingüística.

Álvarez y Montaluisa (2007) afirman que la lengua es la característica más visible de una cultura por donde se transmite, los pensamientos, la cosmovisión, los saberes y las sabidurías; construye la identidad lingüística y cultural. El uso de la lengua revitaliza la cultura, el uso del idioma propio garantiza la vida misma de los pueblos milenarios que resistieron a la colonia y al Estado. Además, las lenguas vivas del Ecuador, son lenguas milenarias, son el patrimonio vivo de la humanidad, la identidad misma del Ecuador. Los hablantes de la lengua de pueblos y nacionalidades deben transmitir en la familia, en la escuela y en la comunidad en forma oral y escrita. Para garantizar la existencia de la cultura por medio de la lengua. (Álvarez, 2007)

Según los autores los que mantienen viva las lenguas indígenas del Ecuador son los hablantes, que son los ancianos, las ancianas, los padres y madres de familia, jóvenes, adolescentes, niños y niñas. Bajo la orientación del profesor o de la profesora, que domina el idioma de su nacionalidad, deben sistematizar su idioma, su gramática, su semántica, su léxico y crear materiales didácticos y textos de enseñanza aprendizaje con pertinencia cultural y lingüística.

Nosotros proponemos el aprendizaje social de las lenguas como escuchar y hablar se desarrolla en el niño en la familia, con la ayuda de los padres y luego en la escuela para desarrollar la lectura y la escritura y finalmente en la comunidad para reproducir el desarrollo de la lengua en todas las formas de comunicación.

3.1.6. Conciencia cósmica, semiótica y lingüística

Montaluisa (2022) considera importante el uso de las tres conciencias en la educación. Porque la conciencia ayuda a comprender con conocimientos las causas y consecuencias de dicho conocimiento racional. Por eso las conciencias como: cósmica, semiótica y lingüística. La conciencia cósmica ayuda al estudiante comprender mejor el universo, la Pachamama, la relación con la naturaleza y la diversidad biológica, ser parte de ella, respetarla y tener experiencia de ella. La conciencia semiótica nos permite comprender el mundo natural y sociocultural por medio de la interpretación de símbolo, signos y códigos, con el cual se forman las ciencias y las sabidurías. Este proceso de comprensión parte de la realidad del entorno y llegar a la abstracción. La conciencia lingüística permite

leer y escribir en lengua materna, lengua dos y otras lenguas mediante el uso de códigos lingüísticos. (Montaluisa, 2018)

El uso de las tres conciencias (cósmica, semiótica y lingüística) en la educación intercultural bilingüe en los CECIBs y UECIBs permite gestionar sabidurías, saberes, conocimientos y tecnologías para el logro de los dominios de manera significativa.

La aplicación de las tres conciencias en la Educación Intercultural Bilingüe implica que los materiales didácticos y los textos tienen que estar diseñados con la conciencia cósmica, semiótica y lingüística, para lograr la abstracción de lo concreto a lo conceptual en las áreas y asignaturas del currículo de manera integrada.

Nosotros proponemos que el uso pedagógico de las conciencias debe ayudar al niño y niñas a aprender de manera consciente utilizando materiales didácticos concretos e ilustrativos para que lleguen a la abstracción de la realidad, aprendan a sí la lectura, escritura, ciencias naturales, estudios sociales, conteo y artística. De esta manera el niño y la niña aprenderá de manera crítica y reflexiva.

3.1.7. Pedagogía Crítica

La Pedagogía Crítica de Freire (2008) considera que los conocimientos deben ser construidos en forma colectiva con los actores educativos, desde sus intereses y conocimientos, que contribuyan a la construcción de la libertad, paz, amor, igualdad en la diversidad desde la identidad cultural, mediante la alfabetización reflexiva y crítica para la vida. (Freire, 2008)

La aplicación de la Pedagogía Crítica a la Educación Intercultural Bilingüe debe ser construida las sabidurías y saberes, conocimientos y tecnologías desde los intereses de los actores educativos: padres de familia, docentes y estudiantes en la construcción del currículo comunitario, materiales didácticos y procesos educativos construidos desde la comunidad educativa desde su cultura, pensamiento y su idioma. Que forme al ser humano crítico, reflexivo y emancipador, mediante el amor, solidaridad y la paz social.

Freire (2004) recomienda que el principal objetivo del aprendizaje de la Pedagogía Crítica es el mejoramiento de la humanidad, mediante la transformación del pensamiento práctico y llegar a la autonomía y libertad del pensamiento del sujeto de la educación. (Freire, 2004)

Según la Pedagogía Crítica implica que la educación intercultural bilingüe debe tener como objetivo principal mejoramiento de las sociedades de los pueblos y nacionalidades desde sus saberes y sabidurías ancestrales para emancipar la libertad por medio de la autonomía intelectual como un derecho humano. En consecuencia, los materiales didácticos deben tener saberes y sabidurías ancestrales que promuevan la autonomía y la libertad desde la educación formal como informal como el hogar y la comunidad.

Nosotros en nuestra propuesta pedagógica proponemos una pedagogía crítica y reflexiva, donde al ser humano se forme con libertad, dignidad, con identidad cultural y aprenda a vivir en paz y armonía en un contexto intercultural.

3.1.8. Una Pedagogía Nueva Intercultural desde la Pedagogía Shuar

Una pedagogía nueva intercultural se la debe construir desde la escuela (Tobar, 2020) mediante el desarrollo de las competencias interculturales basados en el reconocimiento de los valores culturales propios y de otras culturas de relación, mediante el diálogo constructivo de respeto a las diferentes etnicidades de convivencia social. (Tobar, 2020)

Una Pedagogía Nueva Intercultural, es una pedagogía emergente y de vanguardia educativa en la sociedad del Siglo XXI, donde forma al ser humano a convivir en armonía con los demás, considerando las diferencias culturales, sociales, religiosas y filosóficas. (Camboni, 2020)

Cuando se intenta conceptualiza a la Pedagogía Shuar (Universidad de Cuenca, 2012) como la formación del shuar desde la visión de Arutam para la vida. Es la práctica pedagógica de formación del ser humano con las virtudes de Arutam, de Nunkui, Etsa, Shakaim, Tsunki, Ayumpum, prototipos culturales que permiten desarrollar la identidad cultural. (Universidad Estatal de Cuenca, 2012). Y, al mismo tiempo el reconocimiento de la práctica Pedagógica Intercultural como el desarrollo de capacidades cognitivas y socioafectivas para reconocer y aceptar de la diversidad y aprender a vivir en armonía entre diferentes seres humanos.

La pedagogía nueva intercultural desde la pedagogía shuar, es una nueva pedagogía emergente y de vanguardia, que forma al ser humanos para el Siglo XXI, con capacidades, dominios y destrezas en forma integral para aprender, comprender y construir nuevos saberes, sabidurías, conocimientos y tecnologías, utilizando la propia lengua y el castellano para convivir en armonía en la diversidad comunitaria.

La pedagogía nueva intercultural desde la pedagogía shuar, requiere de materiales didácticos innovados, que sirvan para enseñar y aprender de manera significativa varias lenguas y conocimientos diversos, para convivir con éxito en la sociedad intercultural.

Proponemos una pedagogía nueva intercultural desde la pedagogía shuar, donde al ser humano se forma desde su propia cosmovisión construyendo una personalidad intercultural para aprender a vivir bien con los demás mediante el diálogo de culturas.

3.1.9. Inclusión a Procesos Semióticos: Guías de Aprendizaje Integrado Unidades de Aprendizaje 11 y 12 en Shuar Chicham

La Inclusión a Procesos Semióticos (IPS) Fortalece los conceptos básicos como de espacio, tiempo; motricidad Gruesa y fina, desarrollo del lenguaje oral, manejo de los códigos de lectura y escritura en shuar chicham, matemáticas, conocimiento del entorno comunitario, aprecio a la naturaleza, la Pachamama, Nunkui, conocimiento de su cuerpo, de sus emociones y sentimientos. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017) para poder desarrollar los aprendizajes y las enseñanzas el docente debe elaborar las guías de aprendizajes integrados de las unidades 11 y 12 en base al currículo de este proceso educativo como microcurricular con el proceso de conocimiento: Dominio, Aplicación, Creación y Socialización.

El docente debe diseñar estas guías de aprendizaje para desarrollar los dominios conforme a las ciencias integradas.

Nosotros creemos que la mejor forma de enseñanza y aprendizaje del niño y de la niña es por medio de las guías de aprendizaje, que tienen sistema de conocimientos integrados, para que se forme su pensamiento en forma holística para resolver problemas de la vida.

3.1.10. Método Global

Para la enseñanza de la lectura y escritura en shuar chicham y castellano, se debe utilizar el método global. También se debe emplear la conciencia lingüística por medio de códigos y símbolos. (Montaluisa, Conciencia Lingüística, 2018)

Para la enseñanza de la lectura y escritura en idioma shuar y en castellano, se debe elaborar materiales didácticos con gráficos del entorno, de colores agradables, con oración generadora, palabra generadora, separar sílabas y extraer fonemas; a continuación, se practica nuevas oraciones con nuevas palabras; se realiza ejercicios de

lectura y escritura. La escritura debe ser en manuscrita, imprenta, mayúscula y minúscula, en cuatro líneas y con muchos dibujos.

Nosotros proponemos enseñar la lectura y escritura con el método global porque parte de la idea generadora para llegar a enseñar los fonemas de L1 y L2.

3.1.11. Ciclo Agroecológico

Para la enseñanza de las Ciencias Naturales y Etnociencia; Estudios Sociales y Etnohistoria; Educación Artística Intercultural y Educación Física Intercultural, debe utilizar el ciclo vital de la naturaleza, ciclo agroecológico, calendario vivencial comunitario, tomando en cuenta los elementos del entorno, la práctica sociocultural, en base a la cosmovisión. (Montaluisa, 2018)

Para el diseño del texto de las unidades 11 y 12 de la nacionalidad shuar según MOSEIB, se debe utilizar como métodos de enseñanza el ciclo agroecológico para fortalecer la identidad cultural.

Nosotros proponemos enseñar las ciencias integradas mediante el ciclo vital y ciclo agroecológico, porque parte la cosmovisión, hechos culturales y agrícolas para revitalizar la identidad cultural.

3.1.12. El conteo con la Taptana Montaluisa

Para la enseñanza de las matemáticas y Etnomatemática, para el conteo se debe aplicar la conciencia semiótica para el proceso de la abstracción. Como recursos materiales se debe usar la Taptana Montaluisa, además se debe utilizar palitos, semillas como materiales concretos y llegar a la abstracción. (Montaluisa, 2018)

Para la enseñanza de la numeración en shuar chicham, se debe presentar las unidades de 1 a 9, aplicando la regla matemática del conteo y posteriormente se debe enseñar el 0. Para llegar a la decena en el sistema posicional.

Nuestra propuesta pedagógica propone el uso de la Taptana Montaluisa para la enseñanza la enseñanza de las matemáticas, el conteo en el sistema posicional y numéricos, que permite enseñar de lo concreto para llegar a la abstracción.

3.2. Fundamento Cultural

La educación cultural es muy importante en la educación intercultural bilingüe, porque se enseña la cultura shuar, como proceso de socialización que dé como respuesta a la identidad cultural shuar. La educación de los pueblos y nacionalidades enseñan la cultura ancestral para fortalecer la identidad cultural como la lengua, religión, mitología, cosmovisión, nutrición, ritos, plegarias, poder, etc. Es así que la cultura es semiótica que tiene sus propios significados dentro del propio universo cultural. La cultura propia debe ser planificada en la microcurricular y acompañada de materiales didácticos y textos auxiliares en lengua materna. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013)

Nuestra propuesta pedagógica es enseñar la cultura shuar y otras culturas para formar un pensamiento intercultural.

3.2.1. Cultura Shuar

La cultura shuar se entiende como un conjunto de valores, sabidurías, saberes, tecnologías, creencias, etc., que han sido transmitido en forma oral y práctica de generación a generación, para satisfacer sus necesidades materiales y espirituales. (Universidad Estatal de Cuenca, 2012)

En la educación intercultural bilingüe, en los CECIBs y UECIBs deben enseñar los contenidos de la cultura shuar que se encuentra establecido en el currículo para revitalizar la identidad cultural. Los textos que se deben diseñar deben tener pertinencia cultural. (Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, 2019)

Nuestra propuesta pedagógica propone sistematizar los contenidos de la cultura shuar, mediante desarrollo de actividades lingüísticas, cognitivas, motrices y socio psicoafectivas. Que mejoren la capacidad de conocimientos culturales y valores propios, elevando así la autoestima estudiantil.

3.2.2. Cosmovisión Shuar

La cosmovisión shuar es la forma de ver el mundo desde la propia cultura. Permite codificar y decodificar los elementos de la cultura para poder desarrollar la identidad cultural. Es el esquema de pensamiento que permite identificar, interpretar y recrear la cultura frente a los demás. Mashinkiash (2019) afirma que la cosmovisión shuar deriva de Arutam aplicado a la educación se conceptualiza como pedagogía de Arutam, donde

las sabidurías y saberes provienen del primer ancestro shuar que orienta para el bienestar. (Mashinkiash, 2019)

En consecuencia, los materiales didácticos como los textos tienen que tener contenidos de la cosmovisión shuar, para fortalecer la identidad cultural propia. Los contenidos deben fundamentarse en modelos míticos culturales como: Nunkui, Etsa, Shakaim, Tsunki, Ayumpum, Arutam que enseñan las sabidurías y saberes propios.

Nuestra propuesta pedagógica propone enseñar con elementos de la cosmovisión shuar como prototipos y personajes míticos que motiven la identidad cultura y lingüística.

3.2.3. Aprendizaje con pertinencia cultural shuar

Según el MOSEIB (2013) la educación de la nacionalidad shuar debe tener el componente de la pertinencia cultural. Los contenidos y sabidurías deben tener contenidos de Etnomatemática, etnociencia, etnohistoria, arte shuar, educación física shuar, idioma shuar que fortalezcan la cultura y la identidad propia. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013)

Según SERBISH (1970) indica que la educación radiofónica bicultural Shuar, enseñaba la cultura shuar por medio de los libros de primaria y ciclo básico Shuar Antukta Uno y Shuara Antukta Dos, entre otras áreas y disciplinas de estudio. Aunque enseñaba también el idioma castellano con modelo de castellanización y la cultura mestiza. (Sistema de Educación Radiofónica Bicultural Shuar SERBISH, 1970)

Nuestra propuesta pedagógica tiene enfoque de pertinencia cultural, donde se enseña mayor carga horaria curricular los contenidos de la cultura shuar desde el enfoque de etnociencia shuar. Que permita construir etnociencia shuar como categorías ancestrales de pueblos y nacionalidades.

3.2.4. Identidad Cultural Shuar

Mashinkiash (2019) define a la identidad cultural shuar como la pertenencia de una persona al grupo por medio de idioma, valores, costumbres, religión, pensamiento, ritos, mitos, plegarias, etc. Que la diferencia de otros grupos culturales. (Mashinkiash, 2019)

La identidad cultural es el sentido de pertenencia a un grupo social, con cual comparten rasgos culturales como valores, creencias, costumbres, sistemas de pensamientos,

religión, sistemas de poder, que se recrea en forma individual y colectiva; la misma que evoluciona cuando cambia la cultura por ser dinámica. (Molano, 2007)

El resultado de la educación intercultural bilingüe es fortalecer la identidad cultural shuar, fundamentada en la propia cosmovisión.

Nuestra propuesta pedagógica contribuye a fortalecer la identidad cultural shuar, mediante la aplicación pedagógica, mejorando las competencias de perfil de salida y los dominios.

3.2.5. Producción cultural shuar para la vida

Como resultado de los diferentes procesos de formación, la educación intercultural bilingüe mediante dominios estará en la capacidad de realizar la producción cultural como: arte shuar, música, baile, plegarias, artesanías, diseños, discursos, cocina, teatro, libros, etc., con fines económicos, académicos y socioculturales. Creando la producción cultural material y espiritual. (Mashinkiash, 2019)

Nuestra propuesta pedagógica propone en la socialización del conocimiento los niños y niñas producirán conocimientos culturales e interculturales como resultados de los aprendizajes.

3.2.6. Semiótica cultural shuar

Los signos de la naturaleza, los signos de las personas, los signos de la comunidad y los signos de la cultura forman parte de la semiótica porque tienen su propio significado dentro de cada cultura y el contexto geográfico. Es así que la semiótica cultural shuar determina todo el repertorio de los signos y significados que tiene relación con la naturaleza, con las personas, animales, fenómenos físicos dentro de la vida cultural. (Universidad Estatal de Cuenca, 2012)

Dentro del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe el enfoque de los significados de los signos, códigos y señales permiten enseñar las áreas y asignaturas de estudio fundamento dentro de la cosmovisión cultural, para que tenga sentido contextual para la vida. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017)

Los materiales educativos deben contar con la interpretación semiótica dentro de la cosmovisión cultural shuar, para fortalecer la identidad cultural.

Nuestra propuesta pedagógica propone enseñar la cultura shuar como signos y códigos culturales propios que pueden ser codificados y decodificados desde una educación cultural shuar.

3.2.7. Epistemología Cultural Shuar

En el diseño del currículo de la nacionalidad shuar, en la planificación de las guías de aprendizajes integrados, se aplica el sistema de conocimientos, que se fundamenta en la epistemología cultural shuar. El origen del conocimiento dentro de la cultura shuar se da mediante el empirismo, idealismo, realismo y objetivismo, con la experiencia holística, integradora que proviene de Arutam como fuente generadora de la transmisión de sabidurías, saberes y tecnologías en los trances de rituales en las cascadas. Esas sabidurías que son transmitidas en la oralidad por generaciones en la memoria colectiva de los abuelos, abuelas, papás y mamás, según la pedagogía de Arutam, enseñan a las nuevas generaciones, por eso los y las docentes deben hacerse ayudar de los sabios y sabias en el proceso escolar. (Mashinkiash, 2019)

El MOSEIB (2013) considera el uso sistema propio de conocimientos según la cultura con que se han creado las categorías, conceptos y sus significados, además promover la investigación para mejorar sus saberes ancestrales para el beneficio de la sociedad. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013)

Nuestra propuesta pedagógica propone construir conocimientos desde los enfoques propios de la cultura mediante procesos empíricos, idealistas y místicos provenientes del ancestro shuar Arutam. El que enseña las sabidurías y saberes a las nuevas generaciones.

3.3. Fundamento Lingüístico

Desde un enfoque de aprendizaje social de las lenguas se debe enseñar en lengua propia y en lengua de relación intercultural. Se entiende que la lengua es una construcción social, que el aprendizaje se origina en la familia y complementa en los CECIBs y UECIBs, por medio de la lectura y escritura, y finalmente con los usos sociales de la lengua en la comunidad. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017)

En los CECIBs y UECIB se complementa la enseñanza de la lengua shuar y también como de su uso pedagógico; se complementa enseñando la lengua castellana. En el hogar los padres enseñan la lengua shuar en forma oral al igual que el castellano.

En el proceso de inclusión semiótica (IPS) unidades 11 a 15 se enseña el 75% de lengua shuar chicham, el 20% en idioma castellano y el 5% en idioma inglés según la malla curricular vigente.

Nosotros proponemos en esta propuesta pedagógica que se tiene que enseñar la lengua shuar, el castellano como meta lenguaje y como idioma pedagógico de enseñanza.

3.3.1. Enseñanza y Aprendizaje con pertinencia Lingüística

Marta Rodríguez De la Cruz, (2018) considera que la enseñanza y aprendizaje con pertinencia lingüística en los CECIBs y UECIBs de los pueblos y nacionalidades donde oferta la Educación Intercultural Bilingüe, en su gran mayoría no se cumple por falta de conciencia y vocación de los docentes y control de los Asesores Pedagógicos y Auditores Educativos. El mismo Estado por medio del Ministerio de Educación promueve la castellanización mediante la implementación de textos oficiales. Aunque hay docentes comprometidos que brindan servicios de enseñanza y aprendizaje en lengua materna como lengua pedagógica, también en idioma castellano como lengua de relación intercultural. (Rodríguez, 2018)

Según el MOSEIB (2013) la enseñanza de las lenguas en los CECIBs y UECIBs, tiene un enfoque social de las lenguas. Ya que las lenguas se construyen socialmente. Por eso la lengua shuar debe ser enseñada y practicada en la familia en las destrezas de oralidad y significación. En la escuela se complementa desarrollando las cuatro macrodestrezas. Se enseña la lengua propia y se utiliza como idioma principal de enseñanza 75%, el idioma castellano como de relación intercultural 20% y el idioma inglés 5%, en caso del proceso de inclusión semiótica (IPS). (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013)

Los actores educativos del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe según la SEIB (2019), el idioma de la nacionalidad debe ser utilizados en clases, conversaciones, programas sociales, documentos oficiales, planificaciones de clases y los materiales didácticos. Además, se debe utilizar el bilingüismo coordinado y de mantenimiento, para no llegar a la castellanización. (Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, 2019)

Nuestra propuesta pedagógica propone enseñar con pertinencia lingüística, que implica tomar la oralidad que han enseñado la familia y en la escuela alfabetizar

desarrollando las macrodestrezas lingüísticas. Y que desarrolla durante toda la vida en la sociedad.

3.3.2. Lengua Materna

El docente antes de aplicar el tratamiento de las lenguas en los CECIBs y UECIBs en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, debe realizar el diagnóstico lingüístico para identificar la Lengua Materna que manejan los niños, niñas y adolescentes. Con la lengua que manejan los estudiantes, se puede denominar la lengua materna, la primera lengua de aprendizaje. Según Solís, (2009). Como resultado de la investigación sociolingüística concluye que la lengua materna en la Amazonía es el idioma castellano, debido a que es la primera lengua de aprendizaje y la lengua de las nacionalidades es la Segunda Lengua. (Solís, 2009)

En la nacionalidad shuar del Ecuador, existe una sola investigación sociolingüística (UEM Bosco Wisuma) que determinó la lengua materna adquirida el castellano y la segunda lengua el shuar chicham. En estos casos, aunque sea shuar el estudiante, el profesor debe enseñar el idioma shuar como segunda lengua, porque sus padres les enseñaron el castellano y el shuar nunca les hablaron.

En el caso del diseño de nuestro texto, se va acoger a lo que dispone el MOSEIB, el tratamiento de las Lenguas: shuar chicham 75%, castellano 20% e inglés 5% en la IPS unidades 11 y 12.

El currículo de la nacionalidad shuar (2017). Ha sistematizado los saberes de las ciencias integradas considerando al niño y niña que tienen como lengua materna el shuar chicham y como segunda lengua el castellano. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017)

Según Utitaj (2023). Define a la Lengua Materna como la primera lengua de aprendizaje o lengua adquirida. (Paati, 2023)

Esto implica que se debe diseñar textos y materiales didácticos para enseñar la lengua materna según el idioma de los estudiantes.

Nosotros en nuestra propuesta pedagógica proponemos que el proceso de alfabetización de la lecto – escritura se tiene que iniciar con la Lengua materna que el niño tiene en forma oral y desarrollar las cuatro macrodestrezas lingüísticas.

3.3.3. Segunda Lengua

El MOSEIB (2013) lo considera a la Segunda Lengua al idioma castellano como lengua de relación intercultural y que se enseña como lengua alterna. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013)

En el currículo de la nacionalidad shuar, la segunda lengua se enseña como asignatura de estudio, desarrollando las macrodestrezas para comprender el universo cultural de otras nacionalidades. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017)

Según el AULA INTERCULTURAL, (2011). Considera que una persona ha aprendido después de haber adquirido la primera lengua materna o lengua primera. (AULA INTERCULTURAL, 2011)

Según la LOEI, (2024). La lengua de castellana es la lengua de relación intercultural o la segunda lengua que el profesor o la profesora debe enseñar al estudiante. (Asamblea Nacional del Ecuador, 2024)

En la planificación microcurricular los contenidos de la segunda lengua (el castellano) según el MOSEIB (2013). O puede ser el idioma shuar como segunda lengua. Siempre antes de inicio de clases de idiomas, se recomienda realizar el diagnóstico sociolingüístico, para determinar la segunda lengua.

La sociolingüística es la ciencia que estudia las relaciones del idioma y la sociedad, (...) tomando en cuenta los factores (...) y determina de la variación del uso del lenguaje. (Montaluisa, 2022)

Nosotros proponemos enseñar la segunda Lengua, el idioma adquirido después de la primera lengua.

3.3.4. Bilingüismo

Se entiende por bilingüismo que una persona o de una comunidad además de su primera lengua y tiene una competencia parecida a otra lengua y es capaz de usar una u otra en cualquier circunstancia con parecida eficacia. (Moreno, 2005)

Es el uso y dominio de dos idiomas según la necesidad del hablante para poder comunicarse dentro del aula y comunidad. El individuo ha desarrollado las macrodestrezas en la L1 y L2, en grados de bilingüismos.

El objetivo de la educación intercultural bilingüe en Latinoamérica es que los estudiantes después de cumplir los procesos de aprendizajes hasta la secundaria, deben ser bilingües coordinados y de mantenimiento. Es decir, la L1 y L2 deben dominar las habilidades lingüísticas de manera simultánea para comunicarse, pero de uso preferencial sea la lengua de la nacionalidad y no de relación. (Bries, 1990)

Nuestra propuesta pedagógica propone el desarrollo de un bilingüismo coordinado, donde el niño y la niña manejen las lenguas 1 y 2, pero de preferencia la Lengua Shuar Chicham.

3.3.5. Vitalidad de la Lengua

Según Solís, (2009). La vitalidad de la lengua es la actitud de los hablantes hacia una lengua, el prestigio de la lengua, exista mayor población de hablantes hacia una lengua, los niños reproduzcan un idioma por medio de sus aprendizajes, que tengan actitud positiva hacia el uso de una lengua, sea conseguida formalmente por medio de la lucha política lingüística, los docentes y la comunidad educativa sean comprometidos en fortalecer la lengua en uso. (Solís, 2009)

Los actores educativos de los CECIBs y UECIBs deben tener actitud positiva utilizar la lengua de los pueblos y nacionalidades como lengua de enseñanza y aprendizaje y de comunicación social.

Nuestra propuesta pedagógica propone que la lengua shuar sea utilizada por los niños y las niñas en la escuela, en la familia y en la comunidad como medio de comunicación de prestigio para que se desarrolle la identidad lingüística.

3.3.6. El cerebro de un monolingüe, Bilingüe y Plurilingüe

Es muy importante conocer la importancia del uso y dominio de una o más lenguas dentro del proceso escolar y social. Estudios realizados con personas bilingües han concluido que tienen mayor actividad cognitiva y en la función ejecutiva del cerebro debido a la actividad de cambiar continuamente el uso de L1, L2, L3. Siendo bilingües y plurilingües los que tienen más desarrollado más las funciones del lenguaje que un monolingüe. (PROYECTO BRAINGLOT, 2009)

El fundamento neurolingüística de enseñar y aprender a ser bilingües en los CECIBs y UECIBs es que se desarrolla más la capacidad cognitiva y las funciones ejecutivas para

transferir las significaciones y comprender el mundo en dos sistemas de pensamientos lingüísticos y culturales.

Nuestra propuesta pedagógica es bilingüe porque se usa dos idiomas, y sus beneficios son que el niño y la niña maneja dos sistemas de conocimientos culturales y tienen más desarrollo mental, porque manejan dos esquemas mentales de idiomas shuar y castellano.

3.3.7. La Conciencia Lingüística en el Aula

Montaluisa, (2022). Es darse cuenta que toda lengua está conformada con sonidos mínimos de diferenciación. Es así, que la conciencia en una persona se da cuando entiende cada sonido, cada fonema, corresponde y representa a una letra del alfabeto. El tratamiento pedagógico con enfoque de conciencia lingüística ayuda al niño, niña y adolescente a aprender y comprender el idioma de forma significativa y creativa. (Montaluisa, 2022)

En los CECIBs y UECIBs, los docentes deben enseñar a los estudiantes a comprender que el idioma que habla está formado por sonidos y letras, por códigos. Aprenda de manera consciente, reflexiva, creativa y crítica.

Los materiales educativos y textos deben estar diseñados con proceso de conciencia lingüística para que el aprendizaje del idioma sea de calidad y con pertinencia lingüística.

Nuestra propuesta pedagógica propone que la conciencia lingüística permite al niño y a la niña comprender en forma reflexiva y creativa que el idioma que aprende esta formada por medio de fonemas que tienen sonidos y letras. Y que pueden construir palabras, oraciones y textos. Además, están construidas por códigos y signos que forman el alfabeto.

3.3.8. Habilidades Lingüísticas en shuar chicham

Las habilidades lingüísticas son: escuchar, hablar, leer y escribir. Las habilidades orales y escritas, son receptiva y productivas. Escuchar y hablar, son habilidades básicas de comunicación oral. El emisor habla y el receptor escucha. Leer y escribir, son habilidades básicas de comunicación escrita. El emisor escribe y el receptor lee. (CHIRIBOGA, 1993)

La función principal de la educación intercultural bilingüe en los pueblos y nacionalidades del Ecuador es desarrollar en la L1, L2 y L3 las Habilidades lingüísticas

de: escuchar, hablar, leer y escribir. Se debe enseñar mediante el método natural, es decir como el ser humano aprende un idioma de sus padres y de la sociedad. Se pone mayor énfasis de preferencia como lengua de prestigio al shuar chicham.

Nuestra propuesta pedagógica desarrolla las habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir en shuar chicham, mediante el método natural de aprendizaje de las lenguas.

4. MATERIALES Y METODOLOGÍA

A continuación, se describe los materiales y la metodología utilizada para la elaboración de la propuesta educativa.

4.1. Materiales.

Para la elaboración del texto de la unidad 11 y 12 del MOSEIB, nacionalidad shuar, se utilizaron los siguientes materiales.

Literatura Especializada:

Textos y artículos académicos sobre el MOSEIB y la educación intercultural bilingüe en Ecuador.

Obras sobre lingüística y saberes ancestrales, como las de Álvarez y Montaluisa (2017) y Montaluisa (2019), que sirvieron de base para la integración de contenidos culturales, interculturales y lingüísticos. Además, porcentaje de uso del idioma L1, L2 y L3 en Inclusión a Procesos Semióticos IPS (11-15) (Ministerio de Educación del Ecuador, 2013)

Recursos Culturales:

Documentación de saberes ancestrales recopilada en comunidades indígenas de la nacionalidad shuar.

Materiales audiovisuales y registros orales que capturan las tradiciones y prácticas culturales relevantes para la comunidad estudiada.

Herramientas Tecnológicas:

Software de diseño editorial para la creación y maquetación del texto.

Bases de datos lingüísticas y herramientas de análisis semiótico para asegurar la correcta representación de las lenguas indígenas.

Fotografías reales de la cultura shuar que se utilizaron para que sea un texto visual atractivo y original.

Normativas y Directrices del MOSEIB:

Documentos oficiales y lineamientos del Ministerio de Educación y de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB) que orientan el diseño curricular y la creación de materiales educativos. (Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, 2019)

4.2. Metodología

La metodología para la elaboración del texto para la unidad 11 y 12 del MOSEIB, nacionalidad shuar se estructuró en varias fases, cada una de las cuales contribuye al desarrollo de un material educativo que sea cultural y lingüísticamente pertinente, con enfoque de ciencias integradas y sistema de conocimientos. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2017)

Revisión bibliográfica

Se realizó una revisión exhaustiva de la literatura existente sobre educación intercultural bilingüe, currículo intercultural y los principios del MOSEIB. Esta fase permitió identificar las mejores prácticas y marcos teóricos que guiaron el diseño del texto. Las obras de Álvarez y Montaluisa (2012, 2017), así como las investigaciones sobre semiótica y lingüística (Montaluisa, 2018; Guerrero, 2004), que fundamentaron esta etapa.

Montaluisa, Luis y Álvarez, Catalina (2012). Consideran que la Educación ecuatoriana deben enseñar sabidurías propias e idioma, mediante Ciencias Integradas tomando en cuenta los ciclos de la naturaleza, ciclos de la vida, ciclos agroecológicos. Según la teoría integrada el ser humano aprende en un todo en forma holística de su entorno.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) recomienda que el texto para las unidades 11 y 12 del MOSEIB, Nacionalidad Shuar, debe ser diseñada con teoría de las ciencias integradas y con pertinencia lingüística así: Lengua y Literatura Castellana, Lengua y Literatura de la Nacionalidad Shuar, Matemática y Etnomatemática, Ciencias Naturales y Etnociencia, Estudios Sociales y Etnohistoria, Educación Cultural y Artística, Educación Física Intercultural e Inglés.

CARE Internacional en Ecuador (2008) considera el fundamento más importante que deben tener los textos de enseñanza para la Educación Intercultural Bilingüe debe ser verdaderos, (que convenza al propio docente de lo que enseña y luego a los demás) integrales, creativos, innovadores, contextualizados a la realidad actual y a la cosmovisión de la nacionalidad respectiva, para que eleve la autoestima de los estudiantes, de las familias y de la comunidad, así lograr la identidad cultural y la integración Intercultural.

Ministerio de Educación del Ecuador (2013) considera que las sabidurías de los pueblos y nacionalidades indígenas tienen la integralidad del conocimiento por lo que no hay fragmentación sino una visión integral del mismo. Los conocimientos no se encuentran aislados, sino que se encuentran integrados entre sí a través de los ciclos vivenciales: vital, astral, ecológico y festivo.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) en el currículo Shuar permite el desarrollo de los conocimientos está organizado en los procesos educativos así: educación infantil familiar comunitario (EIF), inclusión a procesos semióticos (IPS) (...). Que responde a las necesidades psicológicas del estudiante. El desarrollo de los contenidos se concretiza en unidades de aprendizajes y en círculos de conocimientos que permite gestionar mejor los conocimientos.

Montaluisa, Luis (1988) considera en la elaboración de textos para la educación intercultural bilingüe los contenidos deben partir de la lógica de pensamiento de los estudiantes dentro del contexto comunitario y sociocultural, es decir de manera integrada por niveles. De igual forma el diseño del texto debe ser creativo, real, en lengua materna y la metodología debe ser según el idioma: L1 y L2. El desarrollo del conocimiento debe ser por procesos, unidades de aprendizajes y círculos de conocimientos, donde el niño y niña desarrollan actividades de aprendizajes en cada proceso y logro de dominios.

Ministerio de Educación del Ecuador (2013) considera que las sabidurías y conocimientos, se desarrollan los aprendizajes integrados por medio de dominios, como el resultado del proceso de una acción aplicada a la realidad. Estos dominios se desarrollan por medio de varias actividades que hace el estudiante en forma autónoma y grupal, mediante evaluación sumativa y formativa. En el proceso didáctico, la evaluación mediante la socialización de los conocimientos, se evalúan los dominios logrados.

Haidar (2023) afirma que se debe aplicar la epistemología transdisciplinaria, haciendo énfasis en la epistemología ancestral, para integrar las sabidurías y desarrollar dominios cognitivos, emocional, relacional y solidaridad, orientado a fortalecer la identidad.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) define al dominio como una interrelación de saberes y conocimientos integrados, de la comunidad y del mundo, llegando a ser dominios para la vida.

Rodas (1998) considera que los materiales didácticos deben ser escritos en idioma indígena y las sabidurías de sus antepasados para mantener el pensamiento de la Pachamama, para la vida en armonía. Además, se debe aprender el idioma castellano en la escuela para defenderse del abuso de los patrones. Debe aprender conocimientos de los mestizos para conocer sus derechos.

Estrellas (1997) concluye que las escuelas de la educación intercultural bilingüe deben enseñar las sabidurías ancestrales relacionados a la alimentación de los vegetales y de los animales domésticos para elevar la calidad de vida y de su identidad cultural.

Ministerio de Educación del Ecuador (2013) recomienda que el aprendizaje social de las lenguas se da en la familia, los padres oralmente transmiten a sus hijos e hijas sus significados. La escuela alfabetiza el proceso de lectura y escritura en forma complementaria. La comunidad también debe complementar el uso del lenguaje oral y escrito en la vida comunitaria.

Según Álvarez (2017) afirma que los pueblos y nacionalidades del Ecuador, garantizados en la Constitución (2008) dentro de los Derechos Colectivo y la Ley Orgánica de Educación Intercultural (2013) los mismos docentes luego de un proceso de formación sociolingüística, sobre saberes y sabidurías, deben elaborar materiales didácticos que reproduzcan la identidad lingüística, cultural y la vida.

Ministerio de Educación (2017) currículo Shuar. El enfoque lingüístico para el tratamiento microcurricular, desarrollando las macrodestrezas de la lengua shuar, en

todos los procesos de las unidades de aprendizajes y el idioma castellano como de relación intercultural, para construir la identidad lingüística se el porcentaje de uso de las lenguas.

Álvarez y Montaluisa (2007) afirman que la lengua es la característica más visible de una cultura por donde se transmite, los pensamientos, la cosmovisión, los saberes y las sabidurías; se construye la identidad lingüística y cultural. El uso de la lengua revitaliza la cultura, el uso del idioma propio garantiza la vida misma de los pueblos milenarios que resistieron a la colonia y al Estado. Además, las lenguas vivas del Ecuador, son lenguas milenarias, son el patrimonio vivo de la humanidad, la identidad misma del Ecuador. Los hablantes de la lengua de pueblos y nacionalidades deben transmitir en la familia, en la escuela y en la comunidad en forma oral y escrita.

Montaluisa (2022) considera importante el uso de las tres conciencias en la educación. Porque la conciencia ayuda a comprender con conocimientos las causas y consecuencias de dicho conocimiento racional. Por eso las conciencias como: cósmica, semiótica y lingüística. La conciencia cósmica ayuda al estudiante comprender mejor el universo, la Pachamama, la relación con la naturaleza y la diversidad biológica, ser parte de ella, respetarla y tener experiencia de ella. La conciencia semiótica nos permite comprender el mundo natural y sociocultural por medio de la interpretación de símbolo, signos y códigos, con el cual se forman las ciencias y las sabidurías. Este proceso de comprensión parte de la realidad del entorno y llegar a la abstracción. La conciencia lingüística permite leer y escribir en lengua materna, lengua dos y otras lenguas mediante el uso de códigos lingüísticos.

Freire (2008) en su pedagogía crítica considera que los conocimientos deben ser contruidos en forma colectiva con los actores educativos, desde sus intereses y conocimientos, que contribuyan a la construcción de la libertad, paz, amor, igualdad en la diversidad desde la identidad cultural, mediante la alfabetización reflexiva y crítica para la vida.

Freire (2004) pedagogía crítica. Recomienda que el principal objetivo del aprendizaje de la Pedagogía Crítica es el mejoramiento de la humanidad, mediante la transformación del pensamiento práctico y llegar a la autonomía y libertad del pensamiento del sujeto de la educación.

Tobar (2020) define a una pedagogía nueva intercultural, como el proceso de construir desde la escuela, mediante el desarrollo de las competencias interculturales basados en el

reconocimiento de los valores culturales propios y de otras culturas de relación, mediante el diálogo constructivo de respeto a las diferentes etnicidades de convivencia social.

Camboni (2020) define a la Pedagogía Nueva Intercultural como una pedagogía emergente y de vanguardia educativa en la sociedad del Siglo XXI, donde forma al ser humano a convivir en armonía con los demás, considerando las diferencias culturales, sociales, religiosas y filosóficas.

Universidad de Cuenca (2012) intenta conceptualiza a la Pedagogía Shuar como la formación del shuar desde la visión de Arutam para la vida. Es la práctica pedagógica de formación del ser humano con las virtudes de Arutam, de Nunkui, Etsa, Shakaim, Tsunki, Ayumpum, prototipos culturales que permiten desarrollar la identidad cultural. También el reconocimiento de la práctica Pedagógica Intercultural como el desarrollo de capacidades cognitivas y socioafectivas para reconocer y aceptar de la diversidad y aprender a vivir en armonía entre diferentes seres humanos.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) considera a la Inclusión a Procesos Semióticos (IPS) Fortalece los conceptos básicos como de espacio, tiempo; motricidad Gruesa y fina, desarrollo del lenguaje oral, manejo de los códigos de lectura y escritura en shuar chicham, matemáticas, conocimiento del entorno comunitario, aprecio a la naturaleza, la Pachamama, Nunkui, conocimiento de su cuerpo, de sus emociones y sentimientos. Para poder desarrollar los aprendizajes y las enseñanzas integradas de las unidades 11 y 12 en base al currículo de este proceso educativo como microcurricular (Guías de aprendizaje) con el proceso de conocimiento: Dominio, Aplicación, Creación y Socialización.

Montaluisa (2018) conciencia Lingüística. Para la enseñanza de la lectura y escritura en shuar chicham y castellano, se debe utilizar el método global. También se debe emplear la conciencia lingüística por medio de códigos y símbolos.

Montaluisa (2018) recomienda para la enseñanza de las Ciencias Naturales y Etnociencia; Estudios Sociales y Etnohistoria; Educación Artística Intercultural y Educación Física Intercultural, debe utilizar el ciclo vital de la naturaleza, ciclo agroecológico, calendario vivencial comunitario, tomando en cuenta los elementos del entorno, la práctica sociocultural, en base a la cosmovisión.

Montaluisa (2018) explica para la enseñanza de las matemáticas y Etnomatemática, para el conteo se debe aplicar la conciencia semiótica para el proceso de la abstracción. Como recursos materiales se debe usar la Taptana Montaluisa, además se debe utilizar palitos, semillas como materiales concretos y llegar a la abstracción. Para la enseñanza de la numeración en shuar chicham, se debe presentar las unidades de 1 a 9, aplicando la regla matemática del conteo y posteriormente se debe enseñar el 0. Para llegar a la decena en el sistema posicional.

Ministerio de Educación del Ecuador (2013) propone la educación cultural, que significa enseñar la cultura propia, como proceso de socialización de respuesta a la identidad cultural. La educación de los pueblos y nacionalidades deben enseñar la cultura ancestral para fortalecer la identidad cultural como la lengua, religión, mitología, cosmovisión, nutrición, ritos, plegarias, poder, etc. Se enseña la semiótica cultural con sus propios significados. Los contenidos de la cultura propia, el docente debe planificar y acompañar de materiales didácticos en lengua propia.

Universidad Estatal de Cuenca (2012) define a la cultura shuar como un conjunto de valores, sabidurías, saberes, tecnologías, creencias, etc., que han sido transmitido en forma oral y práctica de generación a generación, para satisfacer sus necesidades materiales y espirituales.

Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (2019) considera que la educación intercultural bilingüe, en los CECIBs y UECIBs deben enseñar los contenidos de la cultura shuar que se encuentra establecido en el currículo para revitalizar la identidad cultural.

Mashinkias (2019) define a la cosmovisión Shuar como la forma de ver el mundo desde la cultura shuar. Permite codificar y decodificar los elementos de la cultura para poder desarrollar la identidad cultural. Es el esquema de pensamiento que permite identificar, interpretar y recrear la cultura frente a los demás. La Cosmovisión Shuar deriva de Arutam aplicado a la educación se conceptualiza como pedagogía de Arutam, donde las sabidurías y saberes provienen del primer ancestro shuar que orienta para el bienestar.

Ministerio de Educación del Ecuador (2013) considera que la educación de las nacionalidades y pueblos del Ecuador, debe tener el componente de la pertinencia cultural. Los contenidos y sabidurías deben tener contenidos de Etnomatemática, etnociencia, etnohistoria, arte shuar, educación física shuar, idioma shuar que fortalezcan la cultura y la identidad propia.

SERBISH (1970) la educación radiofónica bicultural Shuar, recomendaba enseñar la cultura shuar por medio de los libros de primaria y ciclo básico “Shuar Antukta Uno” y “Shuara Antukta

Dos”, entre otras áreas y disciplinas de estudio. Aunque enseñaba también el idioma castellano con modelo de castellanización y la cultura mestiza.

Mashinkiash (2019) define a la identidad cultural shuar como la pertenencia de una persona al grupo por medio de idioma, valores, costumbres, religión, pensamiento, ritos, mitos, plegarias, etc. Que la diferencia de otros grupos culturales. (Mashinkiash, 2019)

Molano (2007) la identidad cultural es el sentido de pertenencia a un grupo social, con cual comparten rasgos culturales como valores, creencias, costumbres, sistemas de pensamientos, religión, sistemas de poder, que se recrea en forma individual y colectiva; la misma que evoluciona cuando cambia la cultura por ser dinámica.

Mashinkiash (2019) define a la producción cultural como resultado de los diferentes procesos de formación, la educación intercultural bilingüe mediante dominios estará en la capacidad de realizar la producción cultural como: arte shuar, música, baile, plegarias, artesanías, diseños, discursos, cocina, teatro, libros, etc., con fines económicos, académicos y socioculturales.

Universidad Estatal de Cuenca (2012) considera a los signos de la naturaleza, de las personas, de la comunidad y de la cultura forman parte de la semiótica cultural shuar porque tienen su propio significado dentro de la cultura y el contexto geográfico.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) recomienda enseñar con el enfoque de los significados de los signos, códigos y señales permiten enseñar las áreas y asignaturas de estudio dentro de la cosmovisión cultura shuar, para dar sentido a la vida.

Mashinkiash (2019) afirma que el diseño del currículo de la nacionalidad shuar, en la planificación de las guías de aprendizajes integrados, se aplica el sistema de conocimientos, que se fundamenta en la epistemología cultural shuar. El origen del conocimiento dentro de la cultura shuar se da mediante el empirismo, idealismo, realismo y objetivismo, con la experiencia holística, integradora que proviene de Arutam como fuente generadora de la transmisión de sabidurías, saberes y tecnologías que generan en los transe de rituales en las cascadas. Esas sabidurías son transmitidas en forma oral por generaciones, de abuelos, abuelas, papás y mamás, según la pedagogía de Arutam, estos, enseñan a las nuevas generaciones. Los docentes deben hacerse ayudar de las sabias y sabios en el proceso escolar.

Ministerio de Educación del Ecuador (2013) se debe usar un sistema propio de conocimientos según la cultura con que se han creado las categorías, conceptos y sus significados, además promover la investigación para mejorar sus saberes ancestrales para el beneficio de la sociedad.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) desde un enfoque de aprendizaje social de las lenguas se debe enseñar en lengua propia y en lengua de relación intercultural. Se

entiende que la lengua es una construcción social, que el aprendizaje se origina en la familia y complementa en los CECIBs y UECIBs, por medio de la lectura y escritura, y finalmente con los usos sociales de la lengua en la comunidad. En los CECIBs y UECIB se complementa la enseñanza de la lengua shuar y también como de su uso pedagógico; se complementa enseñando la lengua castellana. En el hogar los padres enseñan la lengua shuar en forma oral al igual que el castellano. En el proceso de inclusión semiótica (IPS) unidades 11 a 15 se enseña el 75% de lengua shuar chicham, el 20% en idioma castellano y el 5% en idioma inglés según la malla curricular vigente.

Marta Rodríguez De la Cruz (2018) considera que la enseñanza y aprendizaje con pertinencia lingüística en los CECIBs y UECIBs de los pueblos y nacionalidades donde oferta la Educación Intercultural Bilingüe, en su gran mayoría no se cumple por falta de conciencia y vocación de los docentes y control de los Asesores Pedagógicos y Auditores Educativos. El mismo Estado por medio del Ministerio de Educación promueve la castellanización mediante la implementación de textos oficiales. Aunque hay docentes comprometidos que brindan servicios de enseñanza y aprendizaje en lengua materna como lengua pedagógica, también en idioma castellano como lengua de relación intercultural.

Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe (2019) considera que los actores educativos del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe determinan que el idioma de la nacionalidad debe ser utilizado en las clases, conversaciones, programas sociales, documentos oficiales, planificaciones de clases y los materiales didácticos.

Solís (2009) recomienda que el docente antes de aplicar el tratamiento de las lenguas en los CECIBs y UECIBs en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, deben realizar el diagnóstico lingüístico para identificar la Lengua Materna que manejan los niños y niñas y adolescentes. Con la lengua que manejan los estudiantes, se puede denominar la lengua materna, la primera lengua de aprendizaje

Utitiáj (2023) considera que existe una sola investigación sociolingüística (UEM Bosco Wisuma) que determinó la lengua materna adquirida el castellano y la segunda lengua el shuar chicham. En estos casos, aunque sea shuar el estudiante, el profesor debe enseñar el idioma shuar como segunda lengua, porque sus padres les enseñaron el castellano y no en shuar. Define a la Lengua Materna como la primera lengua de aprendizaje o lengua adquirida.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) recomienda enseñar los saberes mediante las ciencias integradas considerando al niño y niña que tienen como lengua materna el shuar chicham y como segunda lengua el castellano.

Ministerio de Educación del Ecuador (2013) considera a la Segunda Lengua al idioma castellano como lengua de relación intercultural y que se enseña como lengua alterna.

Ministerio de Educación del Ecuador (2017) considera que la segunda lengua se enseña como asignatura de estudio, desarrollando las macrodestrezas para comprender el universo cultural de otras nacionalidades.

AULA INTERCULTURAL (2011) considera que una persona ha aprendido después de haber adquirido la primera lengua materna o lengua primera.

Asamblea Nacional del Ecuador (2024) determina que la lengua castellana es la lengua de relación intercultural o la segunda lengua que el profesor o la profesora debe enseñar al estudiante.

Moreno (2005) explica que se entiende por bilingüismo que una persona o de una comunidad además de su primera lengua y tiene una competencia parecida a otra lengua y es capaz de usar una u otra en cualquier circunstancia con parecida eficacia.

Bries (1990) recomienda que el uso y dominio de dos idiomas según la necesidad del hablante para poder comunicarse dentro del aula y comunidad. El individuo ha desarrollado las macrodestrezas en la L1 y L2, en grados de bilingüismos. El objetivo de la educación intercultural bilingüe en Latinoamérica es que los estudiantes después de cumplir los procesos de aprendizajes hasta la secundaria, deben ser bilingües coordinados y de mantenimiento. Es decir, la L1 y L2 deben dominar las habilidades lingüísticas de manera simultánea para comunicarse, pero de uso preferencial sea la lengua de la nacionalidad y no de relación.

Según Solís (2009) la vitalidad de la lengua es la actitud de los hablantes hacia una lengua, el prestigio de la lengua, exista mayor población de hablantes hacia una lengua, los niños reproduzcan un idioma por medio de sus aprendizajes, que tengan actitud positiva hacia el uso de una lengua, sea conseguida formalmente por medio de la lucha la política lingüística, los docentes y la comunidad educativa sean comprometidos en fortalecer la lengua en uso.

PROYECTO BRAINGLOT (2009) recomienda que es muy importante conocer la importancia del uso y dominio de una o más lenguas dentro del proceso escolar y social. Estudios realizados con personas bilingües han concluido que tienen mayor actividad cognitiva y en la función ejecutiva del cerebro debido a la actividad de cambiar continuamente el uso de L1, L2, L3. Siendo bilingües y plurilingües los que tienen más desarrollado más las funciones del lenguaje que un monolingüe.

Montaluisa (2022) afirma que es de darse cuenta que toda lengua está conformada con sonidos mínimos de diferenciación. Es así, que la conciencia en una persona se da cuando entiende cada sonido, cada fonema, corresponde y representa a una letra del alfabeto. El tratamiento pedagógico con enfoque de conciencia lingüística ayuda al niño, niña y adolescente a aprender y comprender el idioma de forma significativa y creativa.

Chiriboga (1993) afirma que las habilidades lingüísticas son: escuchar, hablar, leer y escribir. Las habilidades orales y escritas, son receptiva y productivas. Escuchar y hablar, son habilidades básicas de comunicación oral. El emisor habla y el receptor escucha. Leer y escribir, son habilidades básicas de comunicación escrita. El emisor escribe y el receptor lee.

Además, en la revisión bibliográfica se encontró algunos materiales relacionados con la investigación sobre la lengua shuar y también sobre aspectos pedagógicos para la enseñanza en la educación intercultural bilingüe de la nacionalidad shuar. Así, se tiene el libro denominado “Perfiles de las lenguas y saberes del Ecuador” de Álvarez, C. y Montaluisa, L. (2017). Este trabajo proporciona un análisis detallado de las lenguas y saberes indígenas en Ecuador, ofreciendo una base sólida para la integración de estos elementos en los materiales educativos. La obra destaca la importancia de adaptar los contenidos educativos a la diversidad lingüística y cultural del país, lo cual es fundamental para la EIB. El libro ofrece una visión valiosa sobre la diversidad lingüística, pero, su enfoque está destinado a ofrecer datos sobre la realidad sociolingüística y lingüística del shuar y carece de directrices prácticas específicas para la implementación efectiva de los contenidos en el aula, pero en el presente documento están bien específicas las actividades. (Álvarez, 2017)

Se encontró un trabajo relacionado con la enseñanza de la matemática denominado “Una Taptana ancestral y una moderna” de Montaluisa, L. (2018). En este trabajo el autor explora cómo los conocimientos ancestrales pueden ser integrados en el aprendizaje

semiótico de las matemáticas, ofreciendo ejemplos prácticos que pueden ser utilizados para desarrollar materiales educativos interculturales. El estudio se centra en una perspectiva muy específica de las matemáticas, quizá hubiese abordado también sobre las diversas disciplinas y contextos educativos dentro del sistema de EIB. (Montaluisa, 2018)

En la investigación se pudo acceder a un libro muy útil para el estudio de las ciencias naturales y para reconocer los avances en el conocimiento de plantas y animales que realizaron las culturas ancestrales antes de la invasión europea. Se trata del libro *El pan de América: etnohistoria de los alimentos aborígenes del Ecuador* de Estrella, E. (1997). El libro proporciona una comprensión profunda de los alimentos tradicionales y su importancia cultural, lo que puede ser integrado en el currículo para enriquecer el conocimiento cultural de los estudiantes. (Estrella, 1997)

Santiago Utitaj Paati (2023) la enseñanza-aprendizaje del shuar chicham como segunda lengua en la unidad educativa del milenio Bosco Wisuma, de la provincia Morona Santiago, 2023. Esta investigación de nivel posgrado en la nacionalidad shuar sobre la enseñanza de la lengua shuar como segunda, nos permite diseñar el idioma shuar como segunda lengua y el castellano como segunda lengua. (Paati, 2023)

Padre Alfredo Germani (1970) publicó un libro titulado *Guía didáctica para la cartilla Shuara Antukta y Shuara arta*, que es texto de lectura y escritura para primer grado. El Sistema de Educación Radiofónica Bicultural Shuar, (SERBISH), fue una experiencia educativa del Ecuador. Donde utilizando la radio se impartió teleducación. Se enseñaba, religión, escritura, lectura, ciencias sociales, ciencias naturales, matemáticas, educación física y actividades prácticas. Los telemaestros sede en Sucúa, daban clases radiales y en las escuelas los telemaestros reforzaban la clase. Se utilizó el idioma shuar y el castellano, pero con modelo de transición. Lo importante de este sistema educativo y de este texto es que se incluyeron contenidos de la cultura shuar, escrito en idioma shuar y traducido al castellano. Se utilizó el método global para enseñar a leer y escribir, para la enseñanza de las matemáticas se empleó objetos y bienes concretos de la cultura shuar, las ciencias naturales utilizó plantas, animales, seres vivos e inertes del medio, pero con cosmovisión occidental, al igual que las ciencias sociales. En cambio, en la educación Física se incluyó el baño y los juegos tradiciones y el paseo. Cuenta con imágenes dibujados por Tonino Clemente, dibujante. (Germani, 1970.)

Ministerio de Educación del Ecuador, (2025). En la actualidad el ministerio de educación del Ecuador (2025). Ha dado a los CECIBs, textos impresos con pensamiento Mestizo y escrito en castellano, que no ayudan a la interculturalidad y al bilingüismo, como son: Texto de Matemáticas de 1° mer Grado de Educación General Básica; Texto de Estudios Sociales de 1° mer Grado de Educación General Básica; Texto de Lengua Literatura Castellana de 1° mer Grado de Educación General Básica; Texto de Ciencias Naturales de 1° mer Grado de Educación General Básica. Estos textos nos sirven para sacar algunos contenidos interculturales. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2025)

El Ministerio de Educación del Ecuador, (2015) ha elaborado texto para las Unidades de Aprendizaje 9 y 10, que corresponde al proceso de Educación Infantil Familiar Comunitario (EIFC), que estas escrito en lengua shuar, con ilustraciones y sistema de conocimientos. Los contenidos son de la cultura shuar y pertinencia lingüística. Como limitaciones es que tiene mucho texto. Debe haber más dibujos y textos asociados como nociones. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2015)

Ministerio de Educación del Ecuador (2015) el texto de la unidad 10 de EIFC, al igual que la unidad 9 tiene más texto escrito en shuar chicham que ilustraciones. La guía 9 y 10 nos permite tener una lógica para diseñar texto para la unidad 11 y 12 del MOSEIB, nacionalidad shuar, ya que no existe. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2015)

Revisando los textos que ha elaborado el Ministerio de Educación para la nacionalidad shuar del Ecuador no existe desde las unidades 11 hasta la unidad 96 del proceso educativo vigente. Más bien, la Universidad Politécnica Salesiana, (UPS,2024). En el programa de Maestría en educación Intercultural Bilingüe, han elaborado texto para el aprendizaje integrado de la unidad 16, 17, 18, 19, 20 y 21, en shuar chicham. La mayoría de los gráficos han sido bajados del internet lo que hace poco realista en excepción de la unidad 18 que son fotografías de la realidad comunitaria. Y no han sido evaluadas en los CECIBs, para tener el grado de efectividad de los textos integrados en la nacionalidad shuar. (Sanchim, 2024)

Montaluisa (2018) en su Taptana Montaluisa. Nos enseña cómo utilizar la Taptana para la enseñanza de las matemáticas y Etnomatemática, el conteo, en el sistema posicional de los números, permite enseñar de 1 a 9, y luego el 0, a los niños shuar. Este

texto nos permitirá enseñar el conteo a los niños de las unidades 11 y 12 con la Taptana en forma concreta para llegar a la abstracción. (Montaluisa, 2018)

El Ministerio de Educación del Ecuador (2010) a través Manual de metodología de enseñanza de la lengua en el Ecuador, indica claramente las estrategias didácticas para el proceso de enseñanza-aprendizaje en L1 y L2 en el centro educativo. Se debe desarrollar en forma activa la oralidad, la escucha, el habla, la lectura y la escritura finalmente, tanto en L1 y L2. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2010)

UNICEF y EIBAMAZ, (2006) han desarrollado el texto de Un poco de gramática shuar-chicham y cómo elaborar los materiales didácticos en la enseñanza gramatical shuar-chicham. Lo importante de este texto es que tiene enfoque lingüístico del shuar chicham y que utiliza las tarjetas como el juego para enseñanza. Como limitaciones tiene pocos gráficos y mucho contenido teórico. (UNICEF & EIBAMAZ, 2006)

UNICEF y EIBAMAZ (2006) han escrito texto de preparatoria Nakumkar Aujsar aarar unuimiartai. Aprendamos las letras jugando. Son actividades de aprestamiento, con nociones en shuar- chicham, con dibujos, para que pueda iniciar el proceso de lecto-escritura. (UNICEF & EIBAMAZ, 2006)

El Ministerio de Educación del Ecuador (2022) en su libro Guía pedagógica de uso de microprograma educativo. Penker Unuimiartin Neka Jintia tii uchich najanamu unuimia. Nos indica como se debe iniciar la educación y la estimulación temprana en EIFC, que permite interiorizar la cultura por medio del uso de la lengua shuar. Loa contenidos culturales nos permiten seleccionar conforme al currículo shuar, para que tenga lógica y secuencia. (Ministerio de Educación del Ecuador, 2022)

El Ministerio de Educación del Ecuador (2018) ha creado cuatro cuentos bilingües adaptados para la educación shuar así: Jempe, Jijia (El picaflores y el fuego); Murik (La oveja); Namak (La ballena); y, Apúp. (El defín). Que sirven promover la lectura en los niños de preparatoria. Como limitaciones de estos cuentos es que no tienen la cosmovisión shuar. Como dicen los mitos shuar.

Trabajo de campo

La información bibliográfica fue complementada con trabajo de campo. Se observó el trabajo educativo con niños pequeños en comunidades shuar. Se observó en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Tunta”, a 20 niños y 20 niñas del proceso de IPS del año lectivo 2024-2025, que tenían 5 años de edad todos de etnia shuar del cantón Huamboya. Esta observación se hizo en el aula en clase de idioma shuar y castellano, y se determinó el uso de las lenguas y de los materiales didácticos. Además, se observó a 20 familias de la comunidad Uunt Chiwias San Juan Bosco del cantón Huamboya, todos de la etnia shuar, se observó a 20 papás y 20 mamás. Su diálogo con los miembros de la familia en lengua shuar y castellano y la socialización de saberes ancestrales.

Como muestra focalizada de estudio lingüístico y cultural, en los niños y niñas del PIS, el profesor les enseñaba en idioma shuar las clases utilizando un cartel pictórico y no disponían de libro integrado en shuar chicham.

Los padres de familia observados se determinaron que eran bilingües uso del idioma shuar y castellano al conversar. La lengua de preferencia para los padres era el shuar chicham, mientras para los hijos era el idioma castellano.

Además, los padres muy poco transmitían los saberes culturales shuar a sus hijos e hijas, más se dedicaban a la televisión y celulares. Lo se concluye que las familias han dejado de transmitir los valores de la propia cultura shuar.

Estas observaciones nos permitieron diseñar adecuadamente la propuesta pedagógica.

Diseño del Texto

Con base en la información recopilada, se procedió al diseño del texto, que incluye:

- **Contenido Lingüístico:** Desarrollo de secciones que promuevan el aprendizaje de la lengua indígena, alineadas con los perfiles lingüísticos de las comunidades.
- **Contenido Cultural:** Integración de saberes ancestrales y elementos culturales, como narrativas, costumbres y conocimientos prácticos (Montaluisa, 2019)

- **Componentes Didácticos:** Desarrollo de actividades y ejercicios que fomenten un aprendizaje activo y contextualizado, basándose en principios de la pedagogía crítica (Freire) y la interculturalidad.

Revisión y Ajustes

Basado en los comentarios recibidos de los profesores, profesoras, niños, niñas, adolescente, padres y madres de familia de la unidad educativa comunitaria intercultural bilingüe “Tunta”, de la comunidad Uunt Chiwias San Juan Bosco del cantón Huamboya sobre la propuesta pedagógica, se realizó ajustes al texto. Esta fase asegura que el material final sea tanto educativo como culturalmente apropiado, y que cumpla con los objetivos del MOSEIB. Finalmente, el texto es culminado.

5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En la investigación se encontró información sobre la situación educativa actual y también materiales elaborados para la educación intercultural bilingüe. A continuación, se comenta los aspectos positivos y también las limitaciones de estos componentes del proceso educativo.

A) LA SITUACIÓN EDUCATIVA

A pesar de las múltiples reformas y esfuerzos del Ministerio de Educación, como el aumento en los días de clase y horas de estudio, así como la contratación de equipos de consultoría internacionales, los resultados educativos en Ecuador siguen siendo insatisfactorios. Los datos de desempeño académico muestran que los niveles de aprendizaje de los estudiantes ecuatorianos permanecen limitados. La existencia de un aparato burocrático extenso y la complejidad del currículo no han logrado mejorar significativamente los resultados educativos. Esto sugiere que las reformas estructurales y el aumento en la inversión no han abordado de manera efectiva las necesidades educativas fundamentales de los estudiantes (Álvarez, 2012).

Reformas Legales y Curriculares:

La Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI) de 2011 y las reformas legales subsecuentes han introducido un marco normativo extenso y detallado para la educación en Ecuador. Sin embargo, la implementación de estas leyes ha llevado a una mayor complejidad y burocratización, con un aumento en la carga administrativa para los docentes. La creación de un currículo complejo y voluminoso ha sometido a la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) a una serie de regulaciones que, aunque buscan garantizar contenidos universales, han generado dificultades en su aplicación práctica (Montaluisa, 1988)

Impacto en la Educación Intercultural Bilingüe (EIB):

La EIB ha sido especialmente afectada por la implementación de un currículo rígido que prioriza contenidos universales sobre la relevancia cultural y lingüística local. Esta situación ha llevado a una desarticulación entre el currículo oficial y las realidades culturales y lingüísticas de las comunidades indígenas.

B) ESTADO DEL ARTE SOBRE MATERIALES EDUCATIVOS Y PROPUESTAS TECNOLÓGICAS AVANZADAS

En la revisión bibliográfica se encontró algunos materiales relacionados con la investigación sobre la lengua shuar y también sobre aspectos pedagógicos para la enseñanza en la educación intercultural bilingüe de la nacionalidad shuar. Así, se tiene el libro denominado “Perfiles de las lenguas y saberes del Ecuador” de Álvarez, C. y Montaluisa, L. (2017). Este trabajo proporciona un análisis detallado de las lenguas y saberes indígenas en Ecuador, ofreciendo una base sólida para la integración de estos elementos en los materiales educativos. La obra destaca la importancia de adaptar los contenidos educativos a la diversidad lingüística y cultural del país, lo cual es fundamental para la EIB. El libro ofrece una visión valiosa sobre la diversidad lingüística, pero, su enfoque está destinado a ofrecer datos sobre la realidad sociolingüística y lingüística del shuar y para que dé directrices prácticas específicas para la implementación efectiva de los contenidos en el aula, pero en el presente documento están bien específico las actividades.

Se encontró un trabajo relacionado con la enseñanza de la matemática denominado “Una Taptana ancestral y una moderna” de Montaluisa, L. (2023). En este trabajo el autor

explora cómo los conocimientos ancestrales pueden ser integrados en el aprendizaje semiótico de las matemáticas, ofreciendo ejemplos prácticos que pueden ser utilizados para desarrollar materiales educativos interculturales. El estudio se centra en una perspectiva muy específica de las matemáticas, quizá hubiese abordado también sobre las diversas disciplinas y contextos educativos dentro del sistema de EIB.

En la investigación se pudo acceder a un libro muy útil para el estudio de las ciencias naturales y para reconocer los avances en el conocimiento de plantas y animales que realizaron las culturas ancestrales antes de la invasión europea. Se trata del libro *El pan de América: etnohistoria de los alimentos aborígenes del Ecuador* de Estrella, E. (1997). El libro proporciona una comprensión profunda de los alimentos tradicionales y su importancia cultural, lo que puede ser integrado en el currículo para enriquecer el conocimiento cultural de los estudiantes.

C) OTROS ASPECTOS ENCONTRADOS EN EL ANÁLISIS

Desconexión entre Políticas y Prácticas Educativas:

Un hallazgo clave es la desconexión entre las políticas educativas y la práctica real en el aula. A pesar de las reformas y directrices establecidas, la implementación efectiva en las escuelas a menudo se ve obstaculizada por la falta de recursos, formación adecuada para los docentes y una comprensión clara de las normativas. Esta brecha sugiere la necesidad de un enfoque más práctico y menos burocrático para mejorar la calidad educativa.

Necesidad de Enfoques Contextualizados:

Los resultados también destacan la necesidad de enfoques educativos más contextualizados que reconozcan y adapten los contenidos a las realidades locales. La implementación de materiales educativos debe tener en cuenta las particularidades culturales y lingüísticas de las comunidades, promoviendo una educación que sea verdaderamente relevante y efectiva para los estudiantes indígenas.

Rol de la Tecnología en la Educación Intercultural:

El análisis sugiere que la tecnología puede jugar un papel importante en la mejora de la educación intercultural, proporcionando herramientas y recursos que faciliten la integración de contenidos culturales y lingüísticos. Sin embargo, se requiere una inversión adecuada en infraestructura tecnológica y capacitación para garantizar que estas herramientas se utilicen de manera efectiva en el aula.

6. CONCLUSIONES

El Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) representa un esfuerzo significativo para integrar las lenguas y culturas indígenas en el sistema educativo ecuatoriano. Sin embargo, la implementación del MOSEIB ha enfrentado varios desafíos, incluyendo la complejidad del currículo y la burocratización del sistema educativo. A pesar de los esfuerzos por mejorar la calidad educativa a través de reformas y la participación de los mismos docentes, los resultados en términos de aprendizaje y participación de los estudiantes siguen siendo limitados. Esta situación subraya la necesidad de una alineación más efectiva entre las políticas educativas y las realidades prácticas en las aulas.

La investigación ha revelado que la implementación de las reformas educativas, incluyendo la Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI) y las reformas curriculares, ha llevado a una mayor complejidad administrativa sin mejorar significativamente los resultados educativos. El currículo actual, aunque detallado, ha resultado en una carga administrativa considerable para los docentes y ha limitado la flexibilidad necesaria para adaptar el contenido a las necesidades locales. La falta de recursos adecuados y de formación específica para los docentes ha exacerbado estos desafíos, lo que indica una brecha significativa entre las políticas diseñadas y su aplicación efectiva.

El desarrollo de materiales educativos que respeten y promuevan las lenguas y culturas indígenas es esencial para el éxito del MOSEIB. Los textos educativos diseñados para

primer grado, alineados con los principios del MOSEIB, han demostrado ser efectivos en aumentar la participación y el interés de los estudiantes. Sin embargo, la implementación de estos materiales en las aulas requiere ajustes continuos y la capacitación adecuada de los docentes. La inclusión de saberes ancestrales y contenidos culturales específicos en los materiales educativos puede enriquecer el proceso de aprendizaje y fortalecer la identidad cultural de los estudiantes.

Los resultados de la investigación destacan la necesidad de enfoques educativos más contextualizados que adapten los contenidos a las realidades culturales y lingüísticas de los estudiantes. La integración de los conocimientos locales en el currículo no solo mejora la relevancia de la educación, sino que también promueve un aprendizaje más significativo. Además, la flexibilidad en el diseño curricular y en la aplicación de los materiales educativos puede facilitar una educación más inclusiva y equitativa.

La tecnología presenta una oportunidad significativa para mejorar la educación intercultural bilingüe al ofrecer herramientas y recursos que faciliten la integración de contenidos culturales y lingüísticos. Sin embargo, es crucial garantizar una inversión adecuada en infraestructura tecnológica y en la capacitación de los docentes para maximizar el impacto de estas herramientas. La colaboración con las comunidades locales en el desarrollo y la implementación de materiales educativos también puede contribuir a una educación más efectiva y adaptada a las necesidades específicas de los estudiantes.

7. PROPUESTA METODOLÓGICA Y TECNOLÓGICA AVANZADA

11 Arutma uchirinji

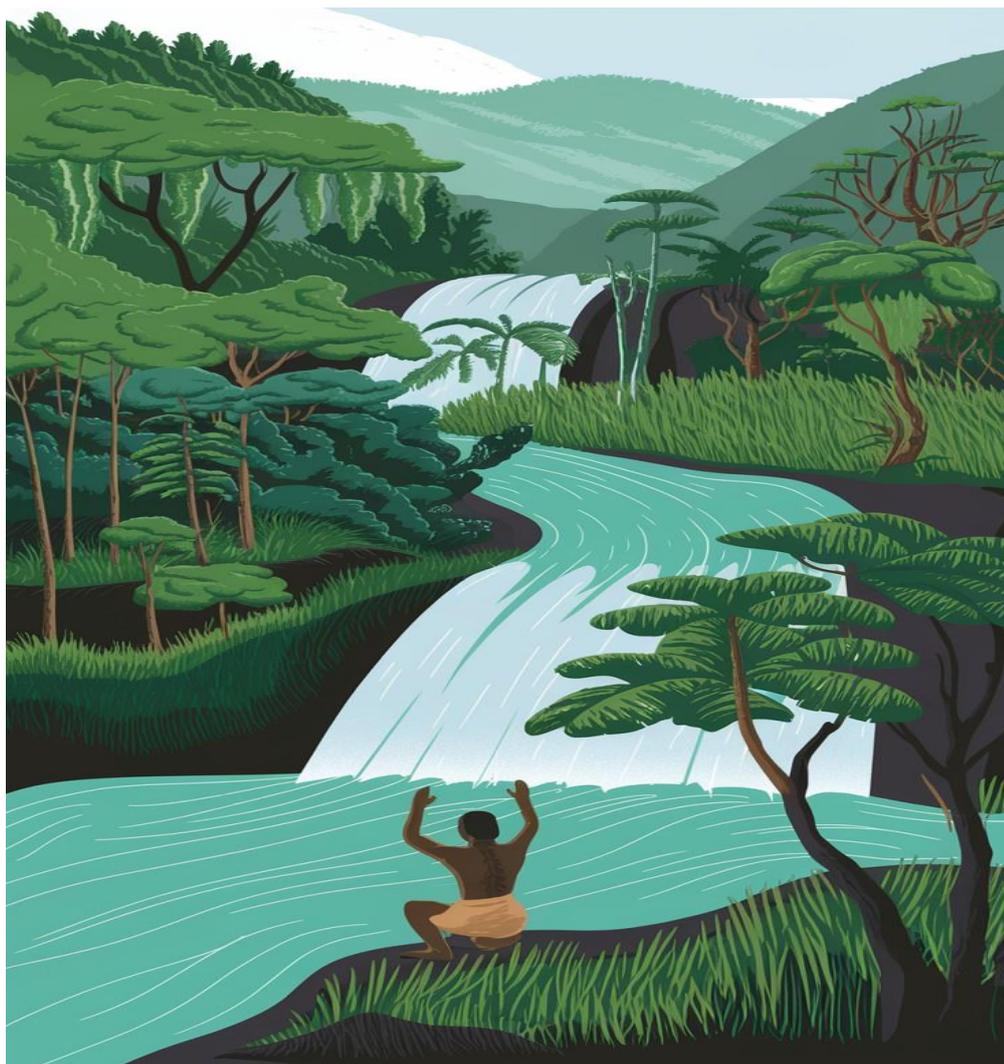
Somos hijas e hijos del Cosmos



Foto: José Tiwi/ 2009

1 Arutma uchirinji

Somos parte de la naturaleza



Dibujo Ideograma: Clemente Sanchim/2025

Arutma uchirinji
Somos hijas e hijos de la naturaleza

1. Nekamawartai

Conozcámonos



Fuente: Guía shuar- Gustavo Tunki 2009

li nuya ii ai nekawartai

Aprendamos a decir nuestro nombre y el de las compañeras y los compañeros

1. Aujmatsartai

Conversemos



Fuente: Foto Clemente Sanchim/ 2024

Apar yatsurjai aujmatui

Mi papá dialoga con mis hermanos

2. Nekatai

Aprendamos

Ilkia shuaraitji

Nosotros somos Shuar



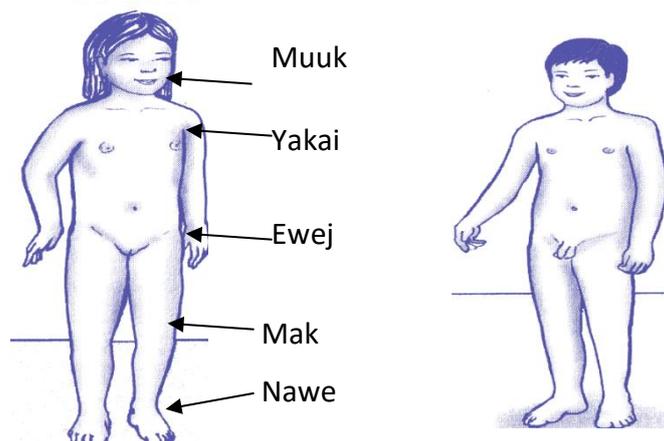
Fuente: Foto, Clemente Sanchim/2025

3. li unuimiatairi enetaimsa tatankma najanatai.

Hagamos una maqueta del CECIB

li iniashí

Nuestro cuerpo



Nuatikia juniniaitji.
Las mujeres somos así

Aishmanktika juniniaitji.
Los varones somos así

4. Nampestai

Cantemos

WINIA INIASHCHIR

Muuka, iniash,
Maku nawe
Maku nawe
Mash metek
muchitiniawai

5. Nekamtai

Los sentidos, y sentimientos



litiai

Vista



waketai

Gusto



nekaptai

Olfato



antutai

Oído

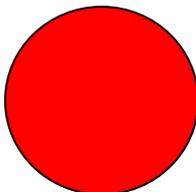


takatai

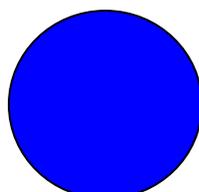
Tacto

6. Irkartin

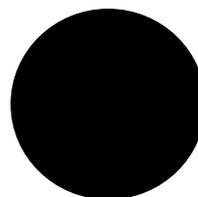
Colores



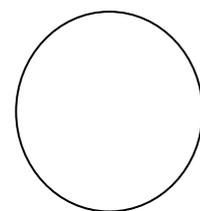
Kapaku



Kinkia



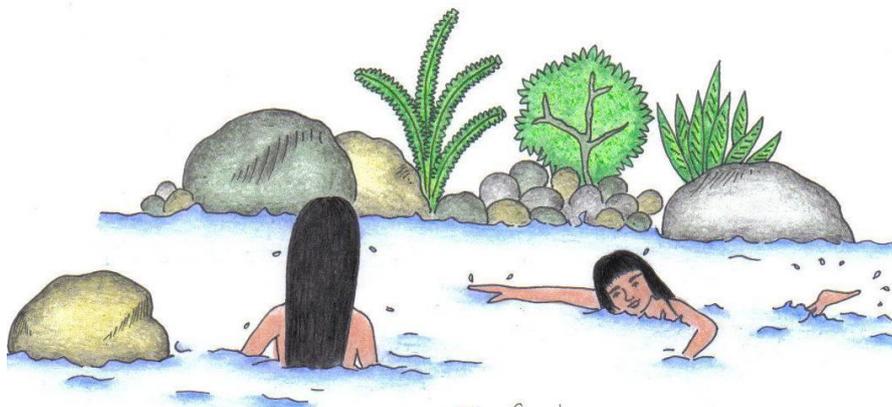
Mukusa



Puju

7. Japimkiamu-wapik

Limpio-sucio



8. Iniashna ujmathatai nuya yakartai

Hablemos cuidado del cuerpo y pintemos



9. Yaki, ajape, nunká

Arriba- medio-abajo

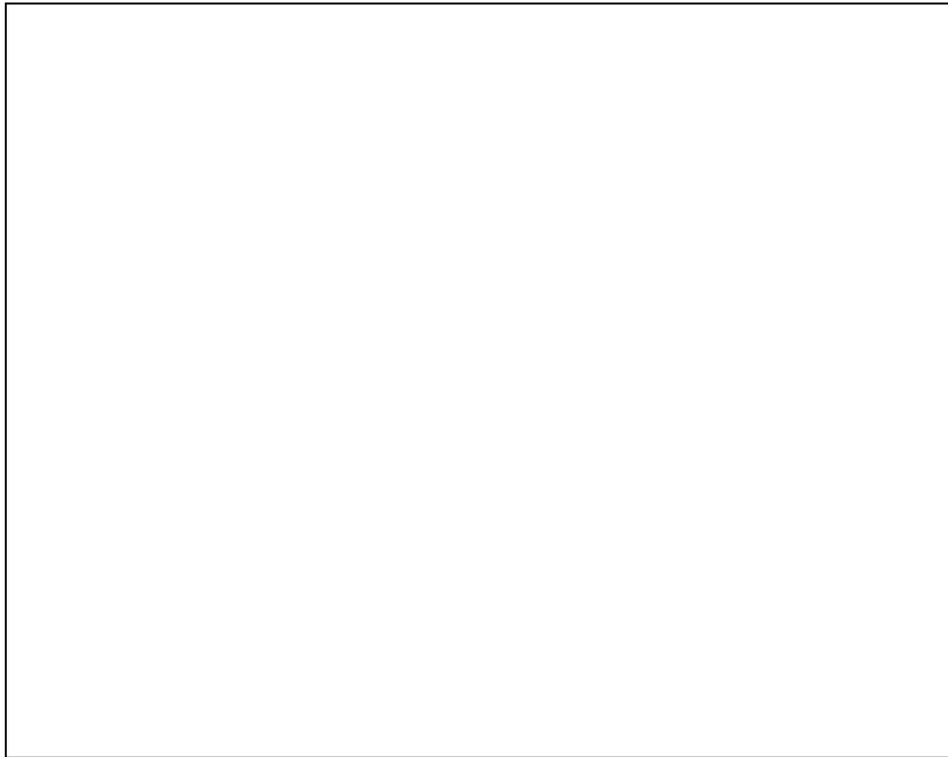


Yakartai ii wakeramujai

Pintemos

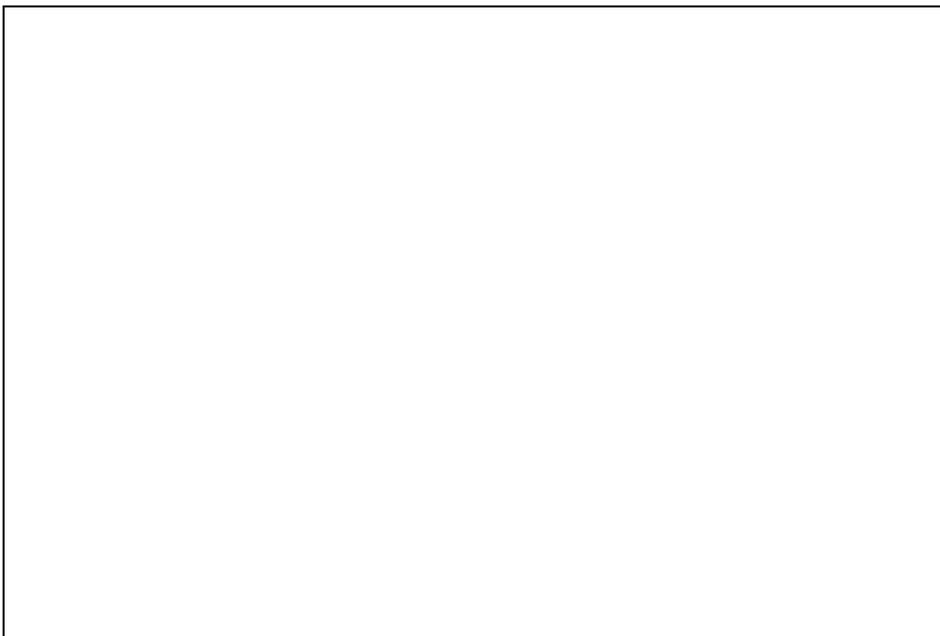
10. Iniashrun nakumeajai.

Dibujo mi cuerpo



11. Wi aentsu nakumjai nuya wi nakummamjai.

Dibujo mi familia y yo



- 12. Numi arakmar wainkiartai.**
Sembramos y cuidamos los árboles



- 13. Ewejuin yakamaran papi pujanam peajai.**
Pinto en mis manos y pies pego en el papel y saco las huellas



- 14. li nakumkar yakarma mashiniu iniaktaji**

Mostramos nuestros dibujos y pinturas a todos

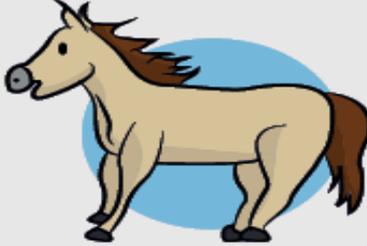
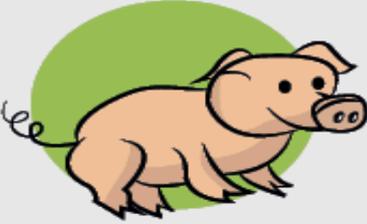


Fuente: Texto gramática shuar 2012-

Castellano oral

Hablemos sobre animales que antes no han existido en nuestro país.

Conozcamos los animales foráneos.

	
burro	yegua
	
lechón	cerda
	
cordero	oveja
	
vaca	toro

2 Numi nuya yajasma

Plantas y animales



Fuente: grafico en ideograma/Clemente Sanchim 2025

Numi nuya yajasma iisar nekawartai
Observemos y conozcamos los animales y las plantas

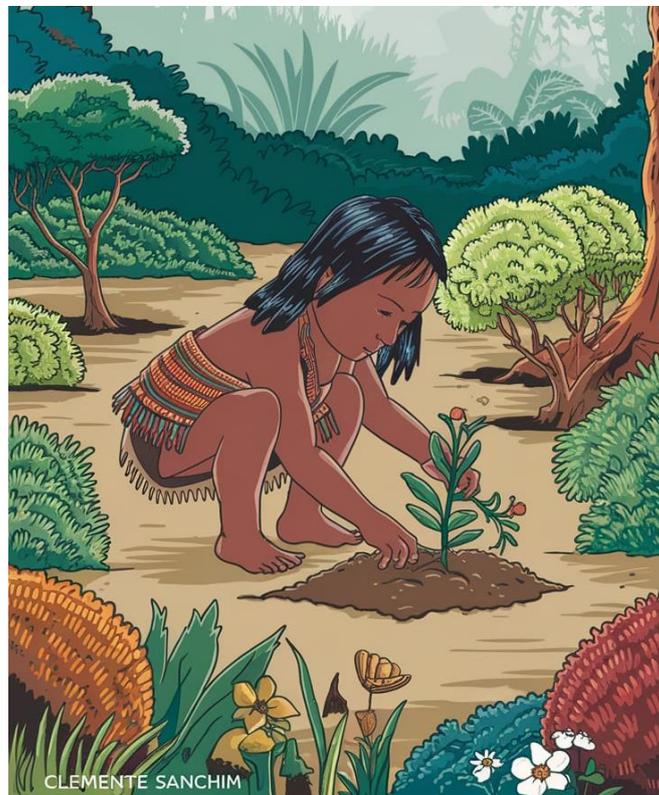
1. Aujmatsartai

Conversemos



2. Tatankmamu

Maqueta



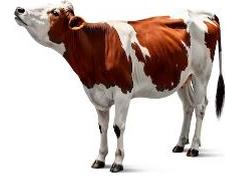
3. Yajasma chichatairi nakumsatai.

Imitemos según los graficos



Kakayaaaa

Muuuuuuu



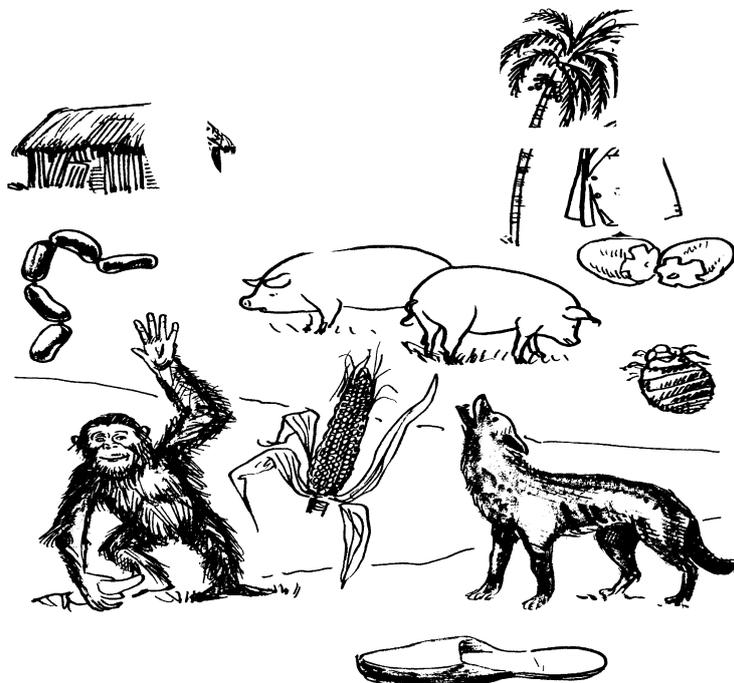
Piupiupiu



Miauuu

4. Nuamtaknum pujamu

Vivir en familia



Aentsti iikkia pujatsji, yajasma nuya numijai metekrak matsatji.

Los humanos no vivimos solos, vivimos juntos con los animales y plantas

5. Numi nuya yajasma aujmatji

Cuento de los animales o plantas

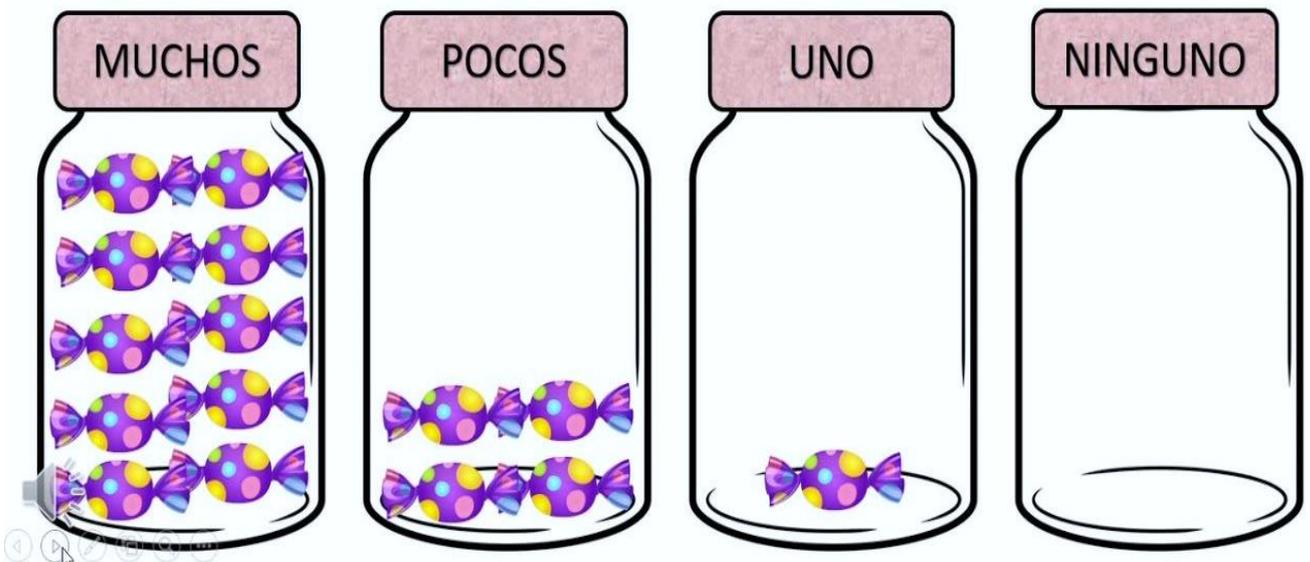


Winia apar kashai yuranken kautun kashi nakautsa weyi tura nukurka kanak jea pujawai.

Mi papá salió de noche a chapar guanta que come frutas silvestres y mi mami quedó descansando en la casa.

6. Nukap, ujumchik, ishichik, atsa, mashiniu

Mucho, poco, muy poco y nada



7. Nekajai tui nukap aa, ujumchik ishichik, atsa penke atsan.

Reconozco donde hay Mucho, poco, muy poco y nada

Mete, ajape, atsa

Lleno, medio, vacío

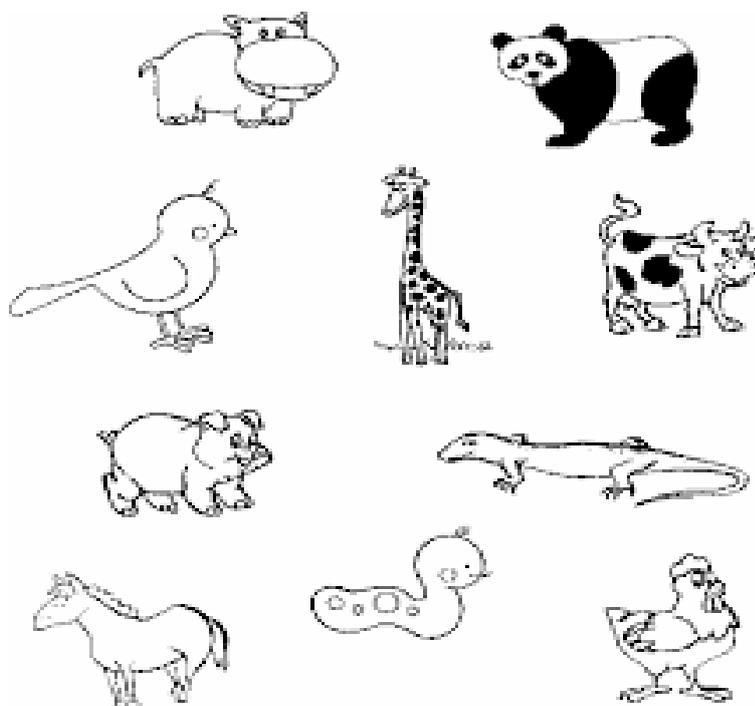


Nakumkamu iisan apujeajai, méte, ajapen nuya atsan.

Observo el dibujo y pongo: lleno, medio y vacío

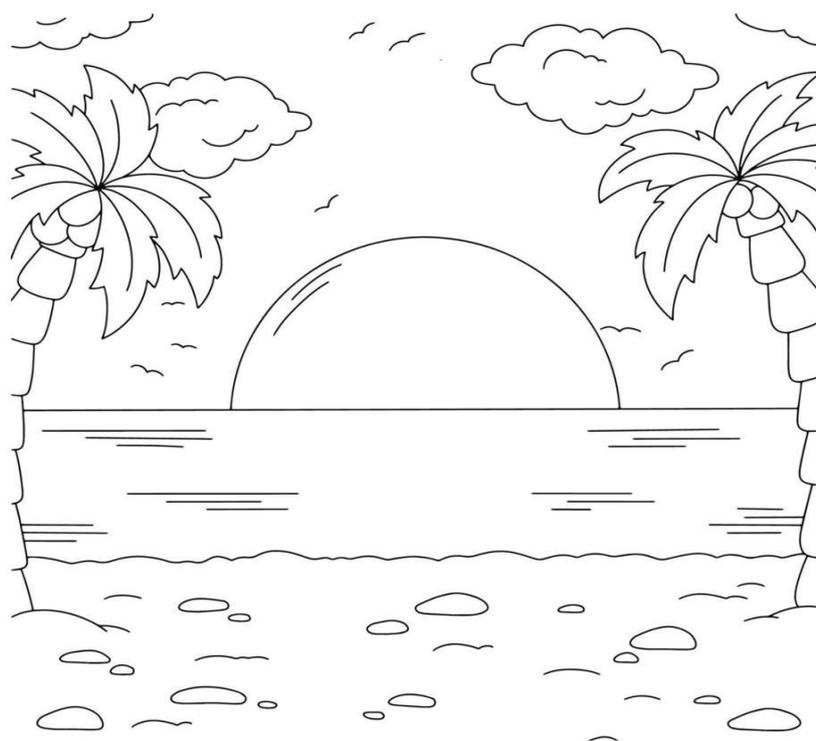
8. Ikiamia yajasman tentenum enkejai.

Encierro con círculo los animales silvestres



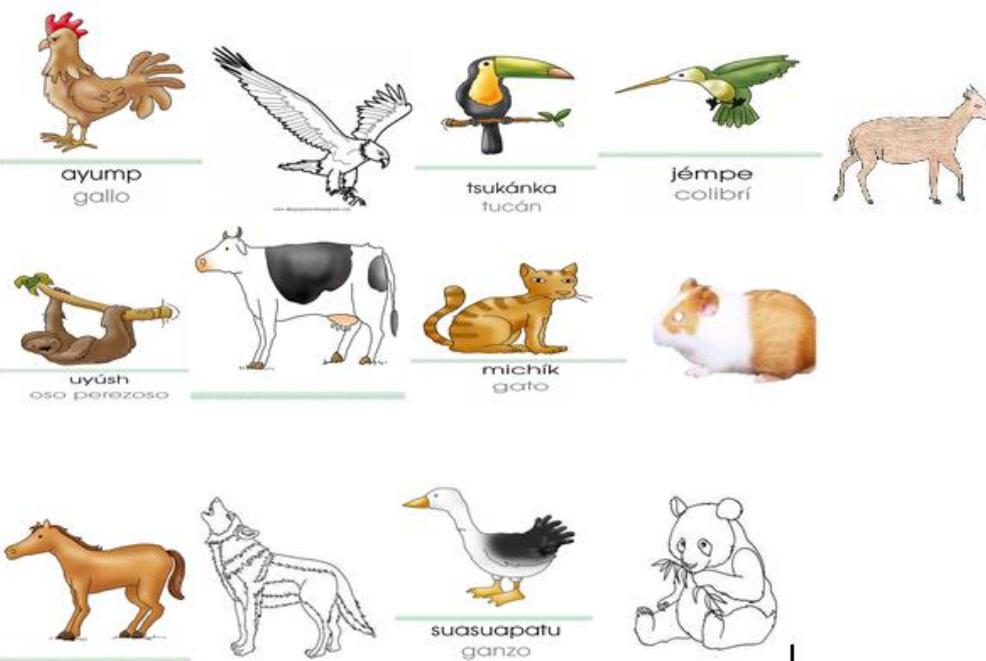
9. Etsa yunkumajai yakajai, kukujin kapakujai nuya entsa kinkiajai.

Pinto el sol de color amarillo, las flores de color rojo y el río de color azul



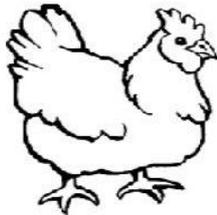
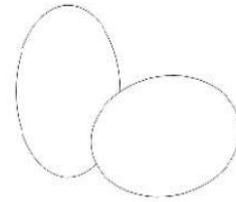
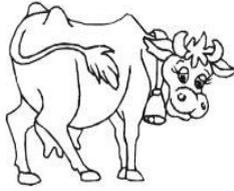
10. Yajasma aentsjai pujuchu ainia nuna tentenum enkeajai.

Encierro los animales que no viven con las personas



11. lisan nuya nekasken inkiumtikjai

Observo y uno lo correcto



12. Tentenum enkejai yajasma nuni chichamuri juarmanum antuin ainian.

Encierro con un círculo el animal que tiene el mismo sonido inicial que el de la muestra



ATASH

WAKA

ISIP

SIAM



KATIP

CHINI

TSERE

KUWI

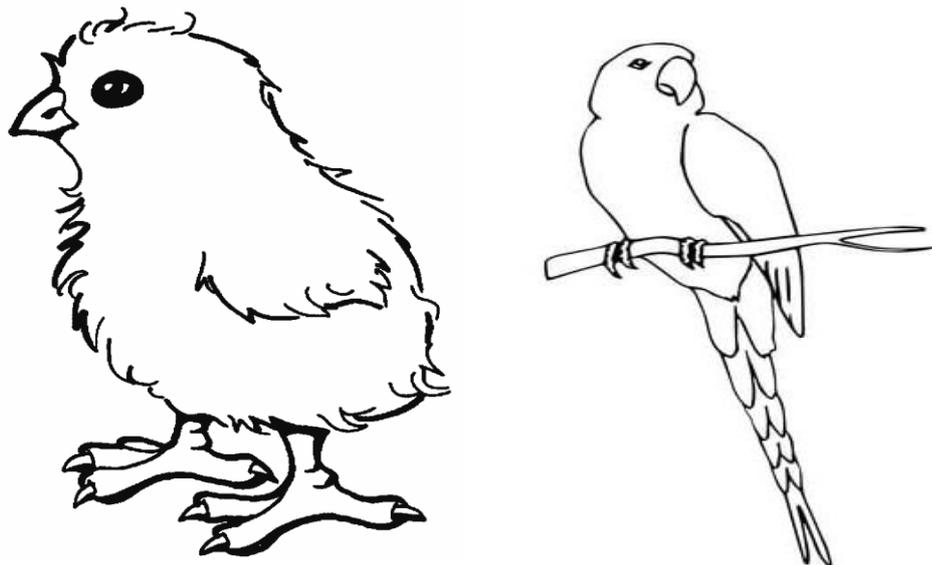
13. Pinink aimnakcha ainian tentenum enkejai.

Encierro con un círculo las ollas de barro que están vacías



14. Shiampa yunkumajai yakajai, yampunanka kapakujai, papu kinkiajai nuya numin samenkumajai.

Pinto al pollo de color amarillo, la guacamaya de color rojo, la pava de color azul y el árbol de color verde.



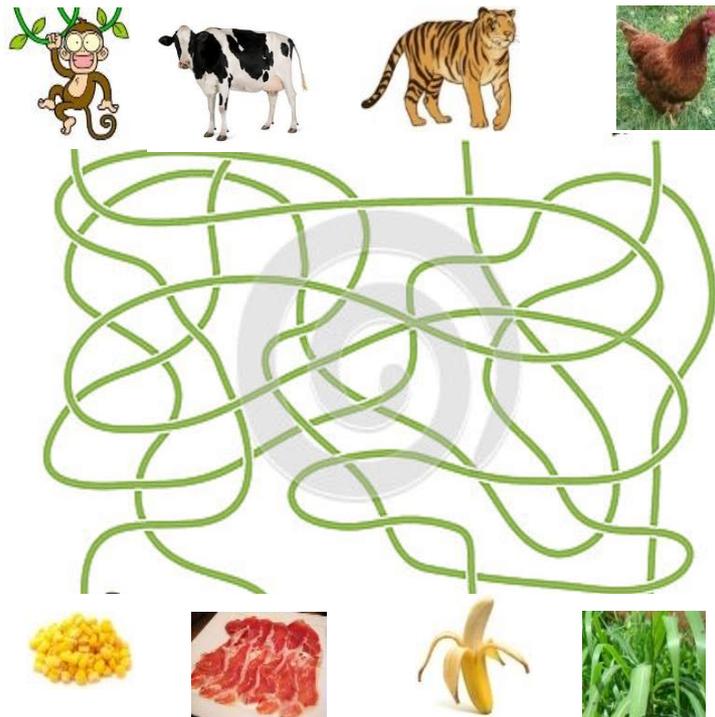
15. Chikichik nuka atainiam, imiatkin perar numi najanji. Nu najanatsarkia numi nakumrar mashi ni akantramurijai metek tsupiarji.

En una hoja, hacemos un collage de plantas. Para eso dibujamos y cortamos partes de la planta: raíz, tallo, hojas, flores y fruto.



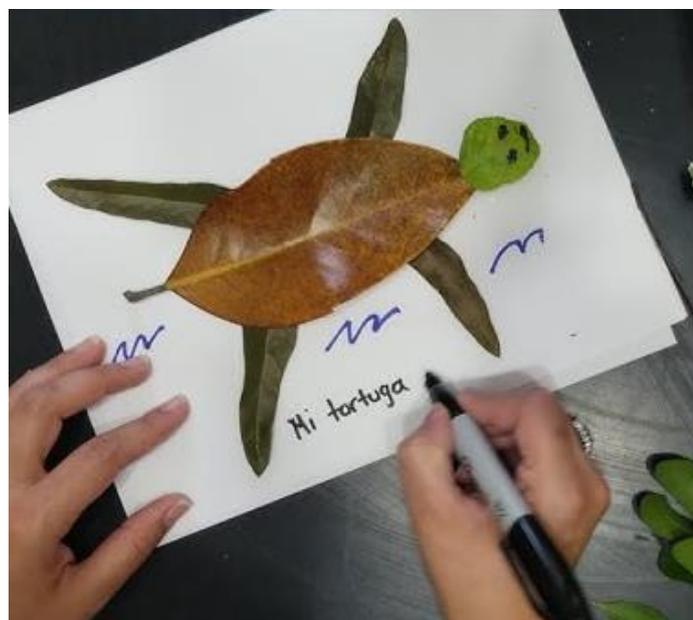
16. Yajasman jintiamramun jintia nekaprajai.

Ayudo a los animales a buscar el camino en el laberinto



15. Imiatkin ikiamiajai yajasman nuya numin najaneajai.

Diseño y elaboro animales y plantas con materiales del medio



16. li takatri mashi iniaktaji

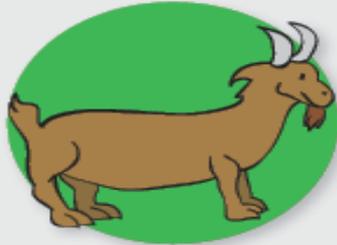
Mostramos nuestros trabajos a todos



Fuente. Foto clemente Sanchim /2025

CASTELLANO ORAL

Género de los animales: masculinos y femeninos



el chivo



la chiva



el pavo



la pava



el venado



la venada



el chancho



la chancha

3

Í WEARI, NAMPERMATAI, IRUTKAMUNAM

Nuestros sabios y sabias de la comunidad, ritos y ceremonias



Fuente: Foto de fiesta de la chonta/san Carlos 2010

li weari, nua nuya aishmank irutkamunam takat najantai
nekawartai.

Aprendemos sobre el trabajo que realizan en la comunidad nuestras sabias y sabios

1. Aujnaamu

Diálogo



Wea ainia nú nampermatniun yaimin ainiawai.

Las sabias y sabios ayudan en las celebraciones rituales.

2. Tatanmamu

maqueta



Tatankmar najanatai ii arantumat namperi

Hagamos una maqueta sobre nuestros ritos

3. Japiamu istai

Limpia



Irutkamunam aents pujuinia wea iniashi irainiawai

Los sabios cuidan la salud de las familias de la comunidad

4. Anemat nekatai

poesía

Wea anutratamu

poesía a los sabios y sabias

WI,WI,WI,WI WI,
Aaaaa,mashi untsumaran, nampertajai
juna sunkuran kishmartasan
uwi tsentsaknasha, supai banco,mashi
untsumaran awakniukaj, jjujujuw, wi,wi,wi
tsetsetsetse. Kakakakakaka. Sujsujsujsuj
yay.yay.yay.yay.

5. Kashik, tsawai, kiarai

mañana, día, tarde



6. Mukjai enetaimtutai

Rompecabezas



Mutsuka iwaratsar enentaimra najantaijai nakuramu

Juego con rompecabeza para desarrollar el cerebro.

7. Iniash iwiarnamu ejercicios corporales.



lisar ii iniashi umuchkiatai.
Observemos y movamos nuestro cuerpo

8. Nekapmamu conteo



Yajasma nakumkamun iisan nekapmajai
Cuento los animales que están en los dibujos

9. Nekapmatai nampesma

Canción del conteo.

/ Nawe yampuna numiniam eketui
 Nawe yampuna numiniam eketui./
 /Nawe japa nupan yuak wajainiawai
 Nawe japa nupan yuak wajainiawai/
 /Nawe wankanin nayanstsanam pujan wainjai
 Mawe wankanin nayantsanam pujan wainjai/

10. Uunt wea takat najantai tentenum enkeajai.

Encierro las actividades que realizan las sabias y sabios



11. Uunt wean najanjai imiatkin ikiamian juukan

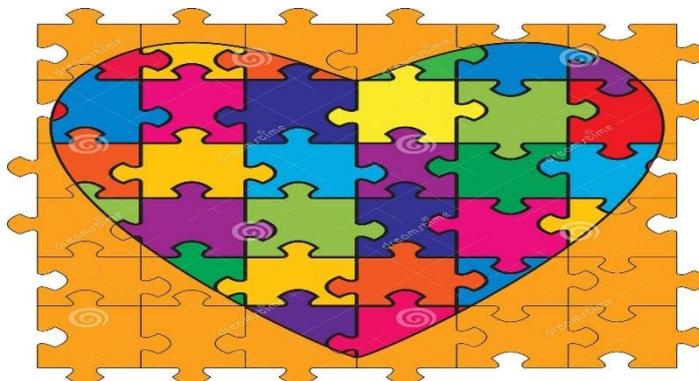
Elaboro la silueta de un sabio, empleando elementos del medio



Fuente: Foto clemente Sanchim/2025

12. Penker enentaimsam najanata uunt wea najanam akantram.

Arme el rompecabezas de un sabio.



13. Ijiamtai nakumka iniakmasma nú metekeashit iisam amesha iniakmamsata.

Compare los dos gráficos de danza y luego practique



14. Iwishin najantai nakumsa iniakmamsatai.

Realicemos una dramaticemos de un uwishin



Fuente: Foto Clemente Sanchim 2025

CASTELLANO ORAL

Conozcamos las tradiciones de otros pueblos

Adivina, adivinador:

<p>Soy verde como un árbol, pero no soy un árbol, soy una rica hortaliza. ¿Quién soy?</p> 	<p>Vuelo entre las flores Vivo en la colmena Fabrico allí la miel Y también la cera. ¿Quién soy?</p> 	<p>Blanca por dentro, Verde por fuera. ¿Quién soy?</p> 
<p>Alto, altanero, gran caballero capa dorada, espuelas de acero. ¿Quién será? guía del niño.com</p> 	<p>Redonda redonda corre, salta, vuela va de mano en mano va de pie en pie ¿Qué será?</p> 	<p>Soy hijo del sol y la lluvia, traje de mil colores y cabellera rubia. ¿Qué será?</p> 

ABRETE CORAZON

Ábrete corazón
 Ábrete sentimiento
 Ábrete sentimiento
 Deja a un lado la razón
 Y deja brillar el sol
 Escondido en tu interior.
 Ábrete memoria antigua
 Escondida en la tierra
 Bajo el agua
 Bajo el fuego
 (Ábrete corazón...)
 Es tiempo ya...
 Ya es ahora...
 Ábrete corazón y recuerda
 Como el espíritu cura
 Como el amor sano
 Como el árbol florece
 Y el espíritu cura.
 (Ábrete corazón...) (Villanueva, 2011)

4 INIAKMAURI

LOS SIGNOS



Tuntiak wajáyi
Salió el arco iris

1. listai.

Observemos



Ikiamnum iniakmamea iistai

Observemos los signos de la naturaleza.

2. Aujmatsatai

Dialoguemos



Juwaiti ii shuarti iniakmamtai.

Estos son los signos de nuestra cultura

3. Tatankmamu

maqueta



li iniakmatairi iniakmaji

Mostramos nuestros signos de nuestra cultura

4. li iniakmatairi

nuestros signos



5. li uuntri itiur ikiam irunu nekau armia

Conozcamos cómo nuestros antepasados representaron a la naturaleza

Yapiniam usumtai

signos en el rostro

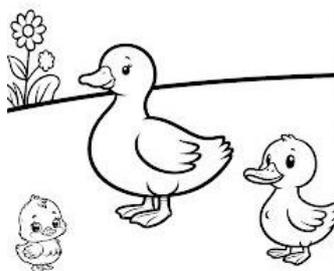


6. Yapiniam usumtai iniakmamuri nekatai

Conozcamos el significado de los signos en la pintura facial) de la nacionalidad shuar

Uunt, Yair uchich nekamu

Nociones de grande, medianos, pequeño



Yajasma yairach yakartai

Pintemos los animales medianos

7. Aminktin

Imitar

NAMPERSATAI WASHI CANCION DEL MONO

Washi washi, washi, ninki
ekemas
Wa,wa,wa, aja eketeawai.
kampuniunmaya washikia
,tantanen saukas washi,washi
wa,wa, aja eketeawai,
yurankin yuak ekemas.

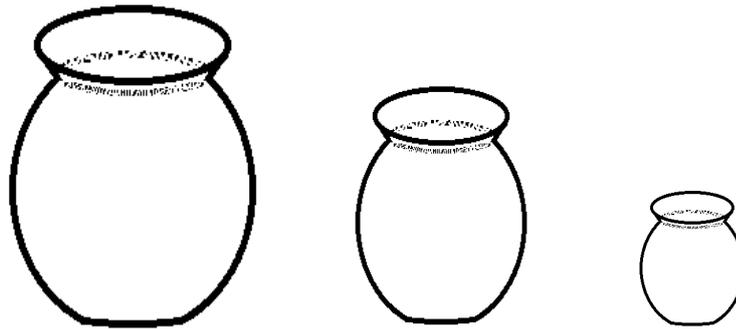


Nampeta antajai tura muchitiajai antamujai metek.

Escucho esta canción y realizo los movimientos que dice se indica

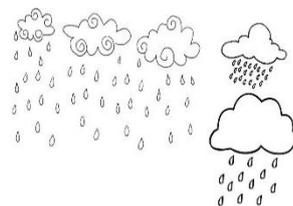
8. Kampuniujai metek enetaimsar muetsnum nakumkar yakamu

Pintar a la vasija que tiene el signo de la Pachamama



9. Nunka tsueraiti tusa nakumka iniakmajai.

Pinto con los colores para indicar que es un sitio caluroso.



10. Yapiniam usumramu iisan nawe nakumkamua nuna nunisnak yakajai

Observo las pinturas de la cara y pinto los pies en el dibujo



11. Iniakmamu iisan aujmatjai

Interpreto los signos



Jintia



Yaa



Naint



Panki

12. Aa jinkin tsawant iniakmamun aujmatjai

Salgo afuera e interpreto los signos del tiempo



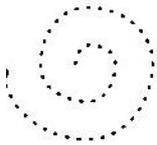
13. Tsuntsu uraimiun untsurnumani nakumeajai nuya emepenmia menamaninkia.

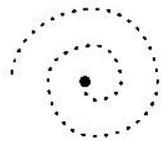
Dibujo un churo abierto a la derecha y otro abierto a la izquierda.



14. Takusrik aakmartinia iwiarnajai

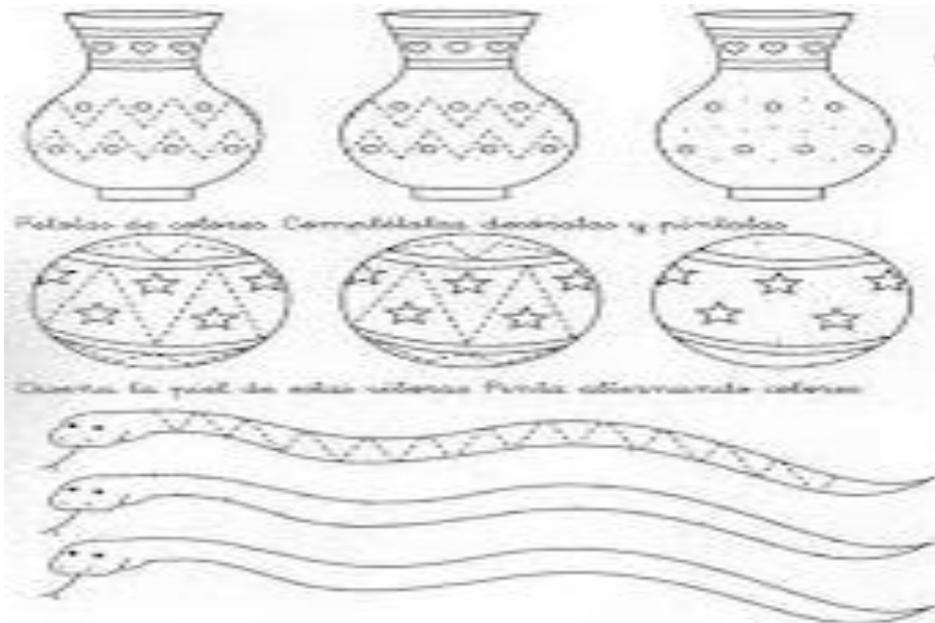
motricidad y manejo de espacio





15. Jintia apapesam ejekata.

Completo el camino.



16. Ikiam irunu iniakmastasa nuwejai najaneamu

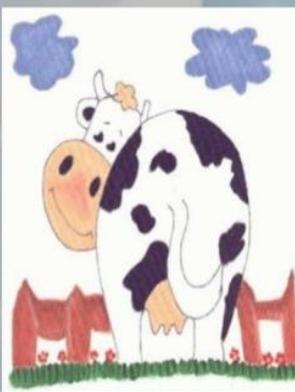
Hacer con barro o plastilina símbolos para representar los elementos de la naturaleza

17. Imiatkin najankamu iniakmaji tura itiur yakarma ainia nuya warinia iniakma nú jintiaji

Exponemos la cerámica que hemos trabajado, y hablemos de los símbolos con los que hemos decorado.

CASTELLANO ORAL

Conozcamos la cultura y narraciones de otros pueblos

CANCIONES	ADIVINANZAS
<p>La vaca lechera</p> <p>Tengo una vaca lechera, no es una vaca cualquiera, me da leche merengada, ay! que vaca tan salada, tolón , tolón, tolón , tolón.</p> <p>Un cencerro le he comprado Y a mi vaca le ha gustado Se pasea por el prado Mata moscas con el rabo Tolón, tolón Tolón, tolón</p> <p>Qué felices viviremos Cuando vuelvas a mi lado Con sus quesos, con tus besos Los tres juntos ¡qué ilusión!</p> 	<p>¡¡Adivina adivinador!!</p> <p>Siempre quietas Siempre inquietas Durmiendo de día y de noche despiertas Que será?</p>  <p>En la laguna nadando esta, Y cuando habla dice... Cuá, cuá, cuá... Quien será?</p>  <p>Tiene traje verde Bien arrugadito, Lo lava en los charcos, Lo seca al solcito.</p>  <p>Quien será?</p>

CUENTOS

LA SEMILLITA DORMIDITA

- Había una vez una semillita que estaba bien dormidita adentro de su casita, su casita estaba bajo la tierra.
- Un día llegó el sol y con sus bracitos tibios comenzó a hacerle cosquillas en la pancita. ¡Despiértate, dormilona! - le decía, pero la semillita remolona no quería abrir su casita. El señor sol comenzó a calentarla más y más y de pronto la semillita estiró de a poquitito una patita, esa patita se llama raíz.
- Luego vino la señora lluvia y le mojó la carita con sus suaves gotitas. ¡Arriba, arriba hay que levantarse! .-UUUUUUAAAAHHHHH - bostezaba la semillita y poquito a poco, fue estirando sus bracitos y rompiendo un poquitito su casita tibia.
- El señor Sol y la señora lluvia la alentaban para que pronto saliera de abajo de la tierra, y estirara sus bracitos aún más.
- Una tortuguita que pasaba por allí se sentó a esperar que semillita apareciera, total ella no tenía mucho apuro, también vinieron algunas mariposas.
- De pronto unos pequeñísimos brotecitos comenzaron a asomarse en la húmeda tierra. ¡Bienvenida! le dijeron todos, ahora sí me puedo estirar bien, ¡dijo semillita! Y se estiró, se estiró como nosotros después de levantarnos de una linda siesta.
- A la semillita comenzaron a salirle unas verdes hojitas y por último para recibir a la señora primavera que estaba por llegar, se vistió de hermosas flores, de muchos colores. La tortuguita y las mariposas, aplaudían muy contentas, y el señor Sol y la señora lluvia, sonreían muy satisfechos por haber ayudado a semillita a crecer feliz.

12

li aents

nuestra familia



Fuente: Foro Jose Tiwi 2029

1

Nuamtak aentsuk pujutai

Vida en familia

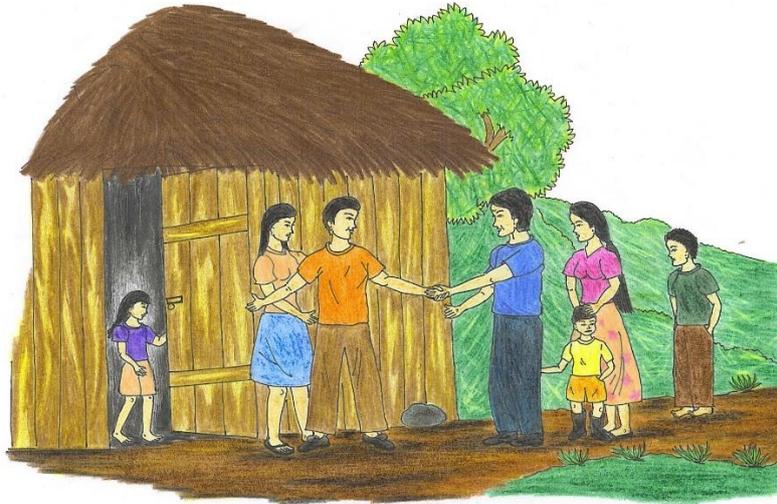


li aentsuk tuakar pujuiniaji

Vivimos juntos entre familias

1. listin.

observación



Irutkamunam nukap nuamtak aents irunui

En las comunidades hay varias familias

2. Aujmatsartai.

Conversemos



Shuartikia nuamtak aentsuk pujaji.

El shuar vivimos en familia

3. Tatankmamu.

Maqueta



Irutkamu enentamsar tatannum najanatai.

Hagamos una maqueta de una casa en un contexto comunitario

4. Nakumma

Dibujo



Nuamtak aentsun ni jen pujan nakumjai.

Dibujo a la familia en su casa

5. Yaraurma.

Entorchado

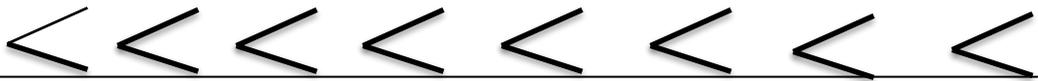


Nuamtak aentsun yarurmajai peran najanjai.

Con la técnica del entorchado realizo figuras de la familia

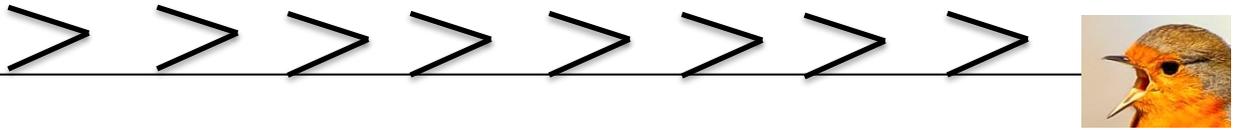
6. Ewej muchitramu

Motricidad fina



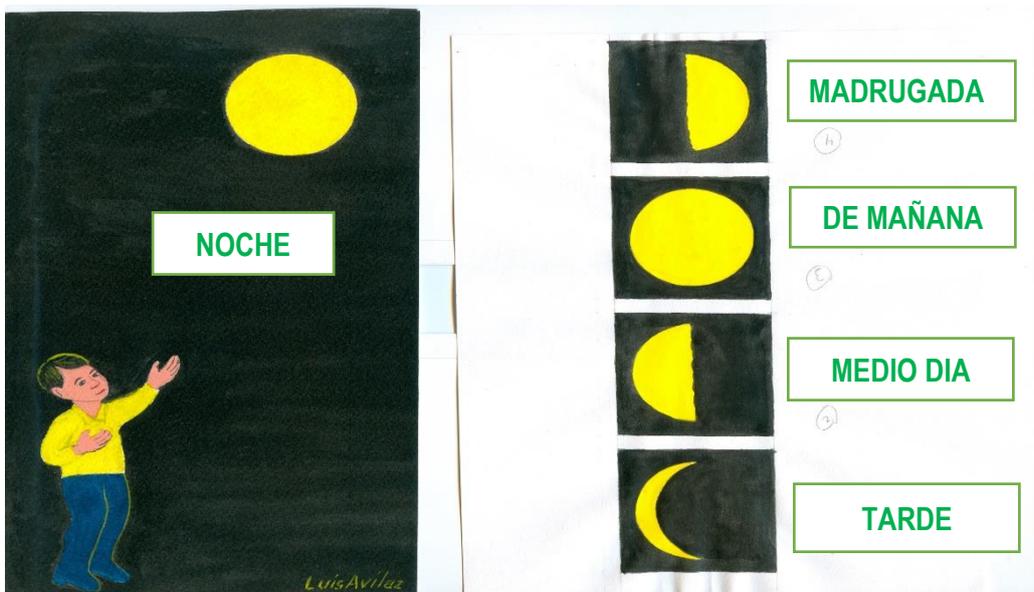
7. Aarma nunisrik aamu

Escribamos igual al modelo



8. Tsawantna

Sobre el tiempo



Takat najanmarun nakumjai: kashik, tutupin, kiarai nuya kashik.

Dibujo las actividades que hago: por la mañana, al medio día, por la tarde, por la noche

9. Peajai

Pego



Fuente: Guías 2009/dominga Sanchim

Aents uunt ainian nanermajai tentemajai

Encierro con entorchados la figura de las personas mayores

10. Aartinnia nekamu

Consciencia léxica



Pantman



penker



yuwaiti.



Shaa



kuirinkia penker yurumkaiti.



Inchikia



penker



yurumak



yutainti



Ewejjai awatkur aujsatai chichasma aakur chicham aakmajai metek

Mostremos con un aplauso cuantas palabras hay en las oraciones

11. Natsa wajainian Jiun perjai nuya uuntnaka nanerma pereajai.

Pego hilo en las figuras de los jóvenes, papel entorchados en la figura de los adultos



Fuente: Guías 2009/dominga Sanchim

12. Apa nuya nuku najantai nakumsa nakurusartai.

Jugamos imitando a ser papá y mamá



Fuente: Guías 2009/dominga Sanchim

13. Nunkutai najanjai, ewejnum jinkiamatain, etsa itiaín, akitiaín, imiatkin ikiamiajai, yurnak, nuka nuya yarankjai.

Trabajo collares, pulseras, relojes, aretes con materiales del medio como pepas, hojas y fibras



Fuente: Guías 2009/dominga Sanchim

14. Kampuniunam jea puja nakumji irkari, entsa nuya jintia wea.

Realizamos una maqueta de una casa de campo con pinturas, con agua, carreteras...



15. Nekatsar nakurustin.

Juegos para aprender



Fuente: Foto Clemente Sanchim 2025

16. Unuikiartin nuya namkaru ainia nú yaimiainiakui takat najanamu iniakmamsartatji.

Con el apoyo del maestro y de las autoridades realizamos una exposición con los trabajos de los estudiantes



17. Anenat najanamu unuimiata namperi iniakmamsatin tura tuntuinmani iniankaktiatji.

La poesía declamamos en un programa de la escuela y también enviamos a un medio de comunicación.

CASTELLANO ORAL

Hagamos expresiones con las palabras: yo, tú, él, ella. Usemos también los derivados del ser o estar.

<p>Yo soy un estudiante</p>	
<p>Yo soy una estudiante</p>	
<p>Ella es mi amiga</p>	
<p>Ella es una profesora</p>	
<p>Tu eres mi mamá</p>	
<p>Él es su papá</p>	

2 li najantairi

Nuestras artesanías



Fuente: Guías 2009/dominga Sanchim

li aents ni najantairin takakmainia iyuwaji.

Visitamos a una familia que trabajan artesanías

1. Iyamu.

Observación

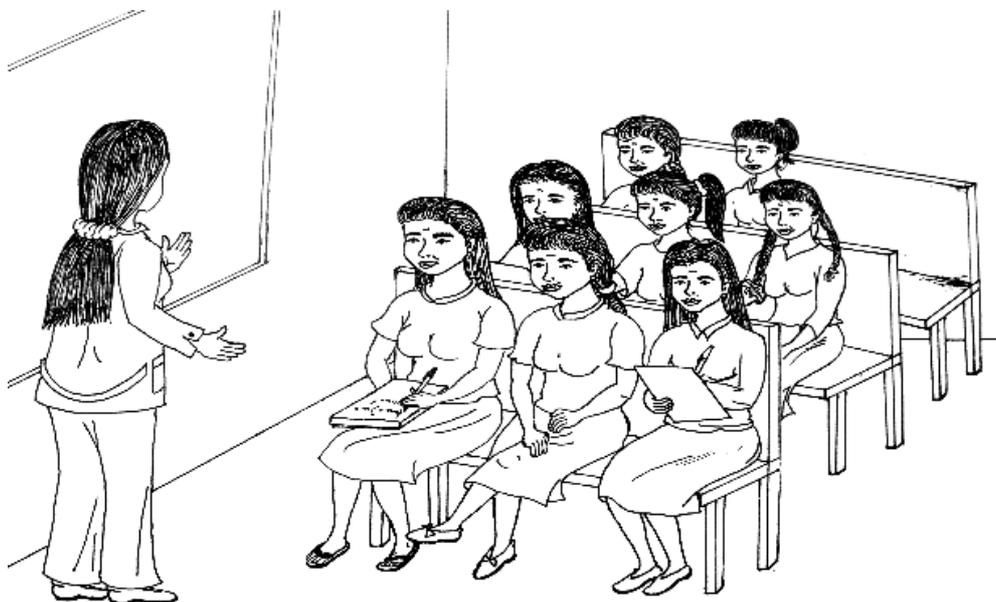


Najantai najankamu iisar aujmatji.

Observo las artesanías y conversamos sobre el tema

2. Aujmatsartai.

Conversemos



Waketkir wainkiamu aujmatsartai.

Una vez que regresamos conversamos sobre lo observado

3. Jiniarmin nuya jiniarchamnia.

Permeables y no permeables



Entsa wayamnianka mukusajai yakajia nuya entsa wayashminiaka pujujai

Pinto de negro cosas permeables, y pinto de blanco cosas impermeables.

4. Wearma.

Ensartado

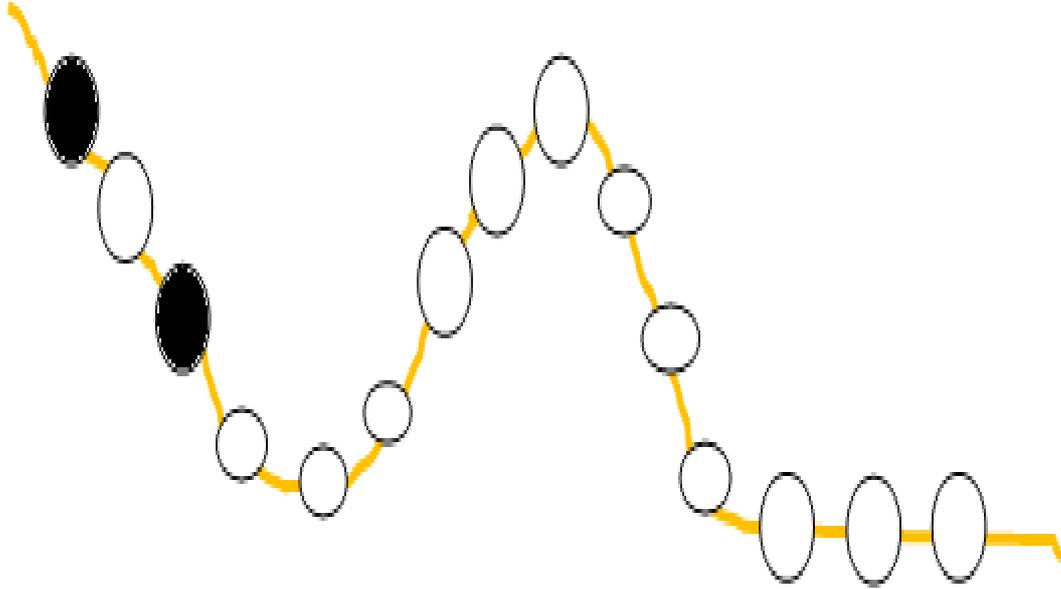


Shaukjai wearan nunkutain najanjai.

Ensartando mullos hago collares

5. Mukusajai pujun weajai.

Colores blanco y negro

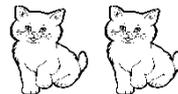
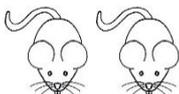
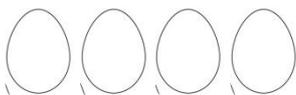
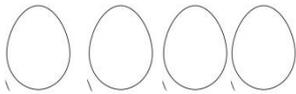


Shauk mukusan nuya pujun weajai.

Ensarto mullo blanco y negro y converso

6. Utuakma nekamu.

Nociones de conjunto



Nú nakumramujaink utuameajai tura yakajai.

Formo conjuntos con los mismos números de elementos y pinto

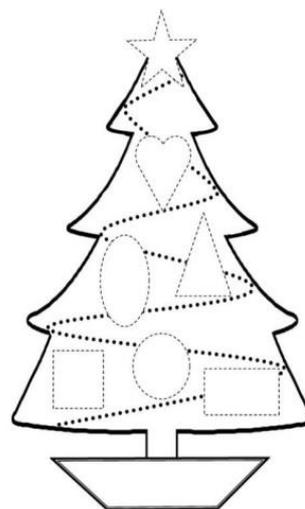
7. Imiatkin najantain utsumtain iisan nuya ennetaimsa najanjai.

Observo y pienso sobre los materiales que se necesitan para hacer artesanías



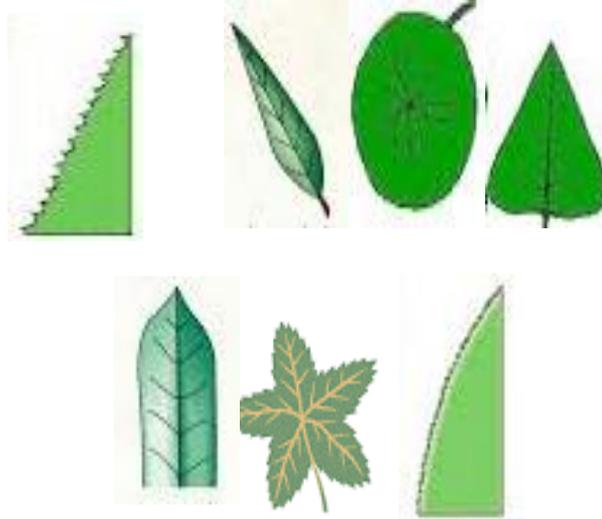
8. Ju nakumkamua nui iniash nekapka wainjai nuya yakajai.

Busco figuras geométricas en este gráfico y pinto



9. Numi nukejai iniash nekapkan najanjai.

Con las hojas de las plantas elabora figuras geométricas



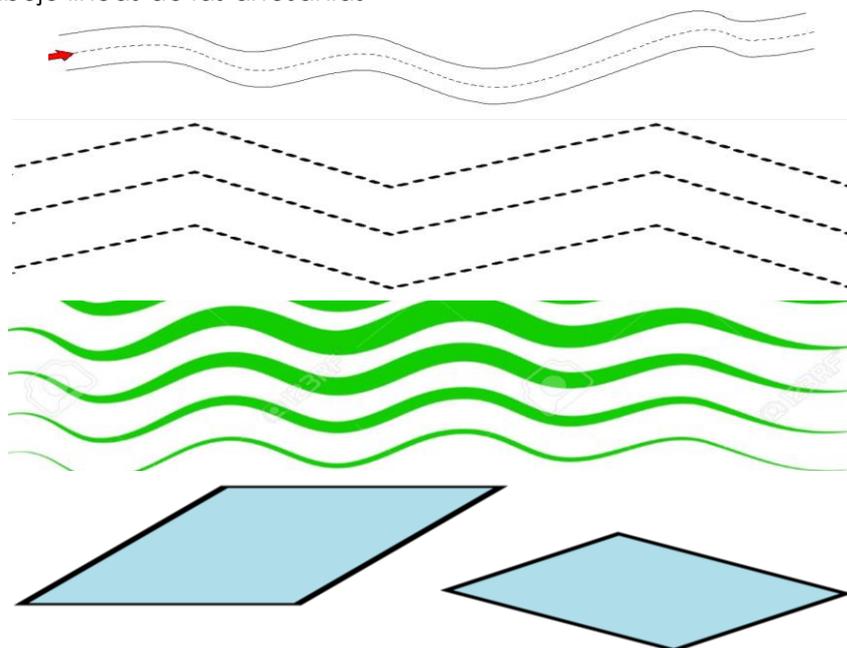
10. li najanatai najanji.

Elaboramos artesanías



11. Imiatkin najankur tesakmarin iisan nakumjai.

Dibujo líneas de las artesanías



12. Unuimiatainiam imiatkin irunun iruran nakurajai nuya winia aparun ujajai.

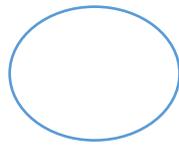
Juego agrupando cosas del aula y converso a mis padres.



www.google.com

15. Ikiam irunu isan nakumkamun inkiumtikjai, aa jinkin iyajai tura winia unuikiartintrujai aujmatjai.

Uno con una línea las figuras geométricas que veo en la naturaleza, salgo a ver y converso sobre este tema con mi profesor



16. Ewejnum jinkiamatain najanjai shauk mukusajai nuya pujujai.

Hago manillas con mullos negros y blancos.



17. Nakumkamu iisan tsupiarjai.

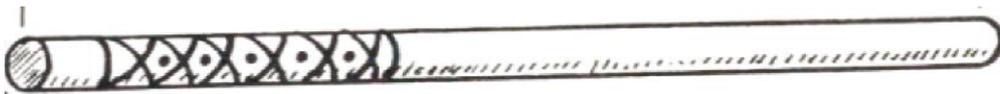
Hago trazos viendo en las artesanías



Fuente: foto 2025/clemente Sanchim

13. Pinkiui amanken janajai.

Completo las figuras de las flautas



14. Kampunniunmaya tarimiat aents usumtai aitkiasar, yuranjai, nukajai nuya kukujai yapiniam yakaji.

Con pepas, con hojas o con flores, pintamos los rostros como Shuar



15. Uchi takatri mashiniu iniakmaji. Tura apa, unuikiartin nuya namkaru ainia iniaktaji.

Exponemos todos los trabajos de los estudiantes. Convocamos a todos los docentes, autoridades y padres de familia.

CASTELLANO ORAL

Construyamos expresiones con las palabras nosotros, nosotras, ustedes, ellos, ellas con palabras derivadas de "ser".

<p>Nosotros somos estudiantes</p>	
<p>Nosotras somos estudiantes</p>	
<p>Ellos son mis amigos</p>	
<p>Ellas son mis amigas</p>	
<p>Ustedes son tejedoras</p>	
<p>Ustedes son tejedores</p>	

3

NUAMTAK AENTSUK NAKURAJI

JUGANDO CON LA FAMILIA



Fuente: Foto 2020/Clemente Sanchim

li aentsjai entsa nakuraji

Juego en el río con mi familia

1. Yamu.

observación



Imiatkin iyaji nuya imiatkin kijin, ujunchik kijin nuya wampu takuitin nakuraji.

Observamos cosas, y jugamos a levantar cosas pesadas, no tan pesadas y livianas.

2. Iyaji.

Conversemos



li nekamtaijiai nukap imiatkin nekaji.

Con nuestros sentidos aprendemos muchas cosas

3. Tatankmamu

Maqueta

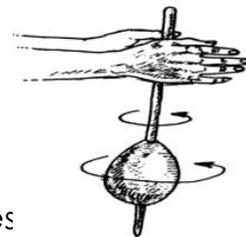
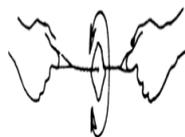
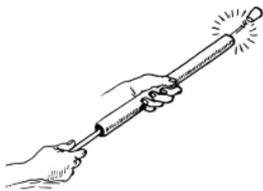


**Nakumkamu iisar kijin, ujumchik kijin nuya wampu iisar
aujmatji.**

De acuerdo al gráfico conversar sobre cosas pesadas, de medio peso y sobre cosas livianas

4. Ininink nakurutai

Juegos locales



Inin nakurutain yakajai. Pinto los juegos locales

5. Pankalla, llashak

Liviano y pesado



6. Upujsatin

ubicación



Aents kijin nakumkamunam yuranken jinkiaian pearjai.

Pego pepas en la persona de mayor peso

7. Wampu nuya kijin

liviano y pesado



Imiatkin wampu nakumkamunam nuka samenma peajai. Nuka nuka kapakun imiatkin kijin nakumkamunam peajai.

Pego la hoja verde en el gráfico de una cosa liviana. Pego la hoja roja en el gráfico de una cosa pesada.

8. Imiatkin nukap najanar nakuraji, nuka ipijrar, numijjai nuya yakarar.

Jugamos haciendo varias figuras, doblando hojas naturales, con palos y pintando.



Ikiamiajai imiatkin najankamu mashiniunu iniakmaji.

Exponemos los objetos elaborados con los materiales del medio

CASTELLANO ORAL

Construyamos expresiones con las palabras derivadas del “ser” y “estar”.

<p>Yo soy enfermo</p>	
<p>Yo estoy enferma</p>	
<p>Ella es discapacitada</p>	
<p>Él está discapacitado</p>	
<p>Él es un profesor</p>	
<p>Ella está caminando</p>	

4 WINIA AYAMRUMATAIR NUYA AMIKTINIUR

Mis derechos y responsabilidades



1. Aujmatsatai

Conversemos



Nuamtak aents pujamunam wari takata najanniuitiaj nú aujmatsatai.
conversamos sobre nuestras tareas en la familia

2. Yakiya nuya nunkaya nekamu.

Nociones de arriba y abajo

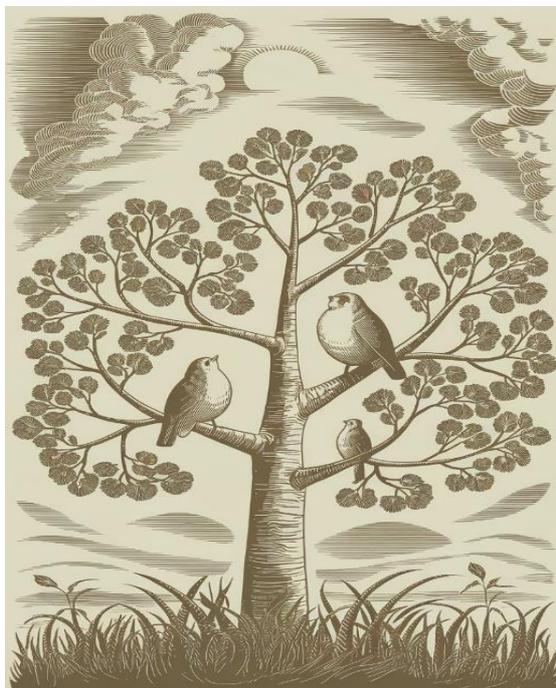


Grafico ideogram/ Clemente Sanchim 2025

Imiatkin yaki pujuinanka kapakujai yakajai nuya nunka pujanka yunkumajai.

Las cosas que están arriba pinto con rojo; las cosas que están abajo pinto con amarillo.

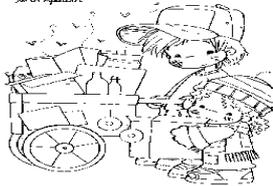
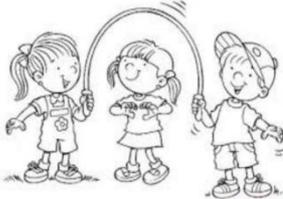
3. Emesmainia

Causa efecto



4. Ayamrumatai

Derechos



Uchi ayamrumatai nakumkamun yakajai.

Pinto los gráficos que indican derechos de los niños

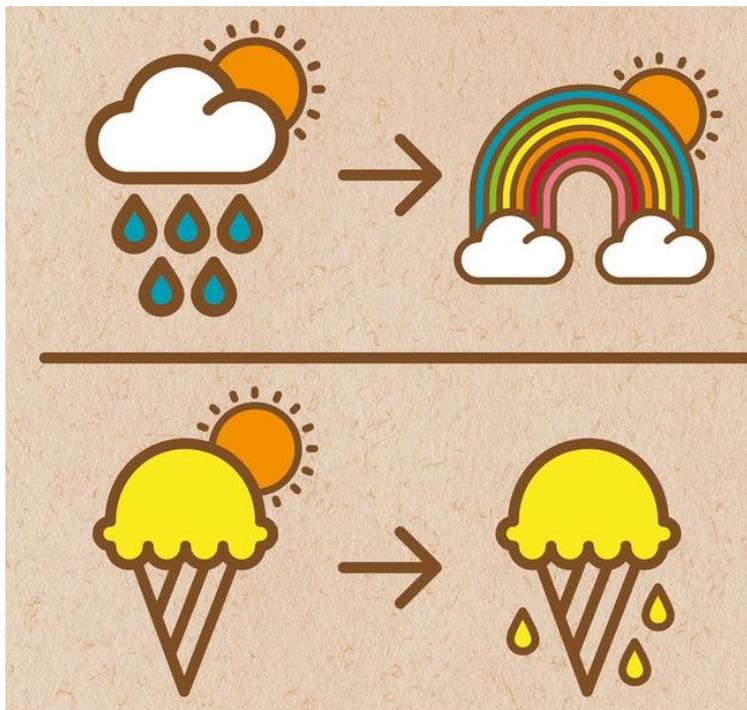
5. Takat jea najantai

Tareas de la casa



6. Emesma nuya emesmakma.

Causa y efecto



7. Ayamkartinnia.

Sobre los derechos



li ayamrumatairi unuikiartin yaimmiajai aujmatji.

Con el apoyo del maestro conversamos sobre nuestros derechos

8. Winia amiktiniur.

Mis obligaciones



Unuimiatainiam amiktinian yakajai.

Pinto tareas que toca cumplir en el aula

9. Aijiatai.

Danza



Yantsemejajai nisha antuwajajai muchitran,

Bailo o en cualquier otro ritmo

Nukapri iniakmastai nakumkamunam

representemos las cantidades con diseños

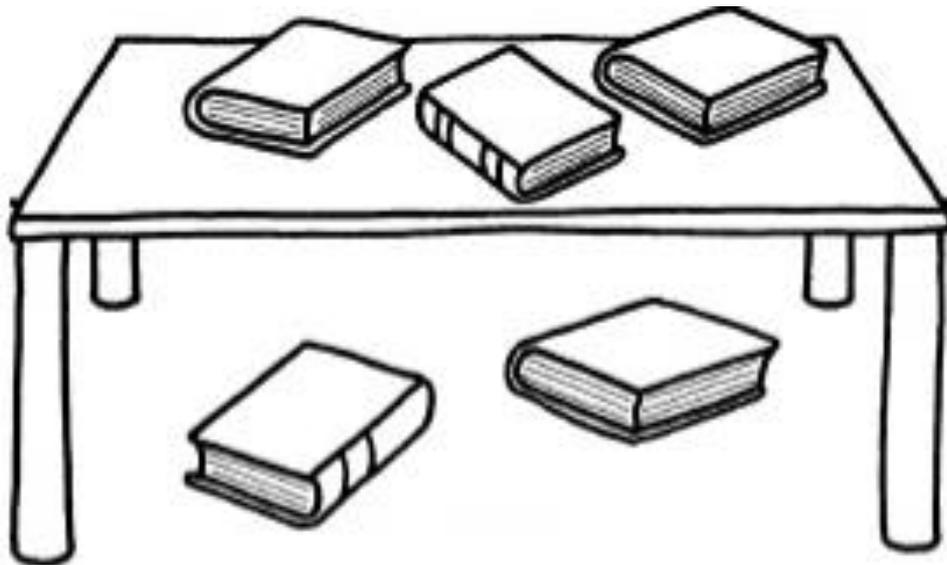
10. Uchi ayamrumatai nakumkamu yakajai.

Pinto los gráficos que indican derechos de los niños



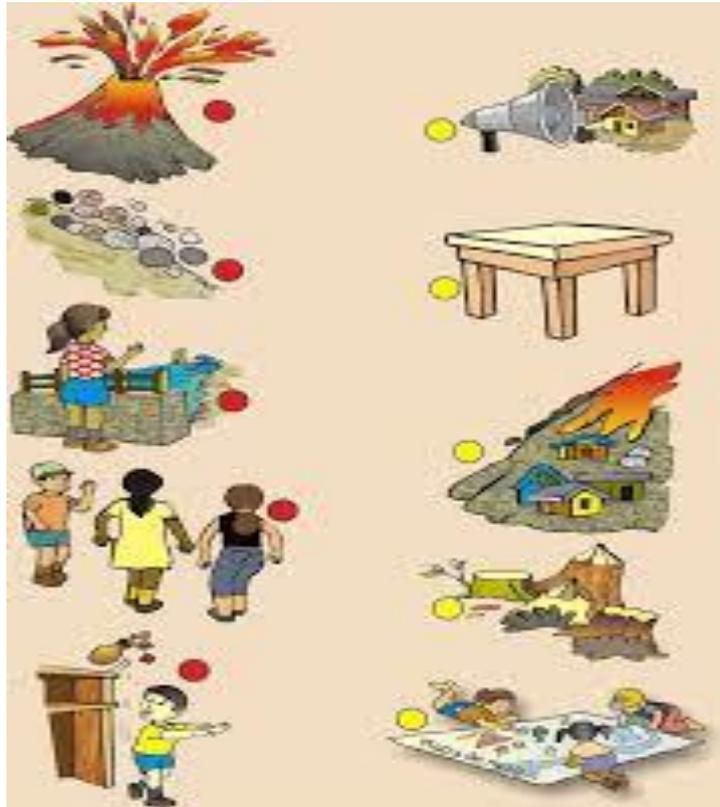
11. Imiatkin yaki eketainian X apujjai nuya nunka pujuinianka V apujjai.

Sobre las cosas que están sobre la mesa pongo una X y en las cosas que están bajo de la mesa pongo una V



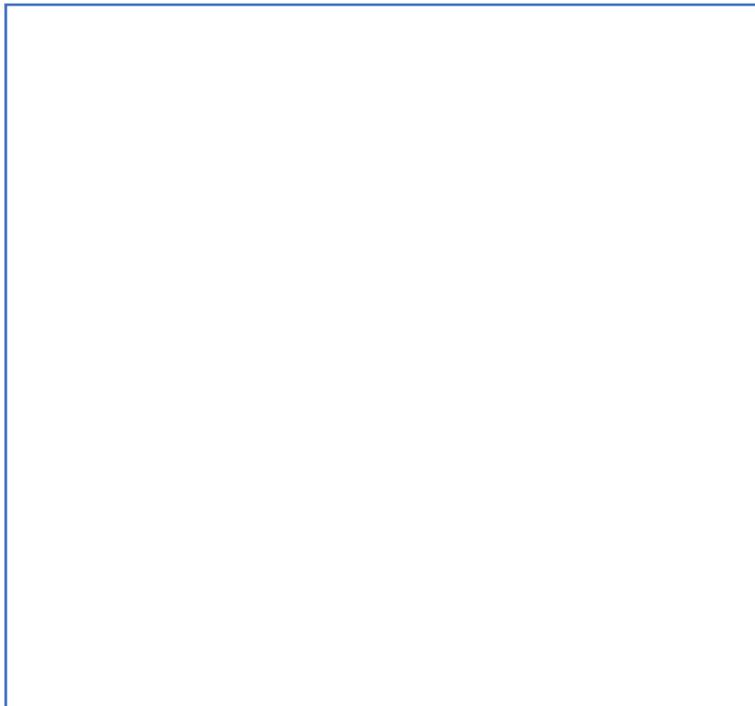
12. Inkiumtikiajai emesmau emesmakman.

Uno con líneas las causas con las consecuencias



13. Penker yurumka yutain irunu nakumkan yakajai.

Dibujo y pinto una escena de buena alimentación.



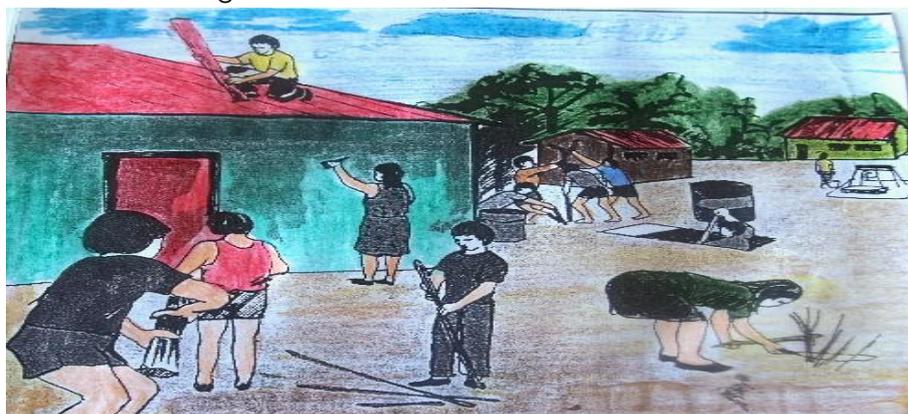
14. Wi aentsun takat imian wi najantain nakumka yakajai.

Dibujo y pinto una acción buena que yo hago en mi familia



15. Amiktin tama nakumkamu iisam mashiniu wainkiarat tusan pekan iniakmajai.

Recortamos la lámina de las responsabilidades, pegamos en un papelote, y ubicamos en un lugar visible de la comunidad.



16. Iniarkatin iwiarnamu.

Preparamos la receta



Ju imiatkin:

- 5 libra frejol.
- 30 libra shaa.
- 1 makinchu.
- wee,
- Jimia

Juni najanatniuiti:

- Miik pakarma
- Yuatniujai metek iwiarma.
- Shaa tsupiarma.
- Chikichkimsar utuamu yuatin iwiaratin jukma.

17. Nukap muchitra nakun najanjai nuya nakumkartajai.

Juego realizando diferentes movimientos del cuerpo y realizando diferentes muecas



18. Uajmatsar nuya nampesar nakurustai.

Jugamos cantando y moviendo

Il muke:

li muken jimiar ji awai,
Nukap intiash awai,
Jimiara kuish awai,
Chikichik wene awai.

Yapir jimiaraiti
Jimiara jii takakjai,
Penker waijjai,
Tuke tsawan wainiajai.

19. Chapikjai nant ajakir nakurustai.

Jugamos saltando con sogá



20. Nuwejai nuya nanemjai nanerar aentsmamtin najanji.

Realizamos figuras con plastilina o con barro, rostros con diferentes expresiones

**21. Nakurusan, wishiran najanjai wi ayamrumatain nekamun.**

Juego con base a la aplicación los derechos de los niños, río, como...

**22. Jea takat najantai nakumsa iniakmameajai.**

Jugamos imitando a realizar tareas de casa



Castellano Oral

Construyamos expresiones con las palabras derivadas del “ser” y “estar”



Yo bailo

Tu estudias

Yo como

- Completemos el cuadro

él			
ella			
la			
mira			
va			
vamos			

REFERENCIAS

- Álvarez, C. y. (2007). *Lenguas Indígenas Vivas del Ecuador* (Vol. 6). Alteridad. <https://doi.org/Alteridad N° 6>
- Álvarez, C. y. (2012). *Educación, Currículo y modos de vida: Referentes para la construcción del conocimiento en el contexto ecuatoriano*. Quito-Ecuador: Sophia UPS.
- Álvarez, C. y. (2017). *Perfiles de las Lenguas y Saberes del Ecuador*. Instituto de Idiomas, Ciencias y Saberes Ancestrales. <https://doi.org/IICSAE-QUITO>
- Asamblea Nacional Constituyente del Ecuador. (2008). *Constitución de la República del Ecuador*. Asamblea Nacional del Ecuador 2008. <https://doi.org/Montecristi>
- Asamblea Nacional del Ecuador. (2023). *Reglamento a la Ley Orgánica de Educación Intercultural*. Lexis. <https://doi.org/Asamblea Nacional del Ecuador>
- Asamblea Nacional del Ecuador. (2024). *Códificación de la Ley Orgánica de Educación Intercultural*. Lexis. <https://doi.org/Asamblea Nacional del Ecuador>
- AULA INTERCULTURAL. (2011). *Portal de la educación intercultural*. Aula Intercultural. <https://doi.org/AI-Ecuador>
- Bries, L. (1990). *Los Bilingüismos*. Kapeluz. <https://doi.org/Buenos Aires>.
- Calles-García, J., y González-Pérez, P. (2011). *La Biblia del Footprinting*.
- Camboni, S. (2020). *Interculturalidad y Diversidad en la educación: Concepción, política y práctica*. CLACSO. <https://doi.org/CLACSO-MÉXICO>
- CARE Internacional en Ecuador. (2008). *Educación Intercultural Bilingüe y Participación Social*. INKPRIMA. <https://doi.org/CARE-Ecuador>
- CHIRIBOGA, B. (1993). *Didáctica del Español como Segunda Lengua*. Abya-Yala, Quito. <https://doi.org/Proyecto EIB-GTZ- ECUADOR>
- Estrella, E. (1997). *El pan de América. Etnohistoria de los alimentos aborígenes en el Ecuador*. CONACYT. <https://doi.org/FUNDACYT>
- Freire, P. (2004). *Pedagogía de la Autonomía: Saberes necesarios para la práctica*. Sao Paulo. <https://doi.org/Brasilia>
- Germani, A. (1970.). *Guía Didáctica para la cartilla shuara antukta*. Comisión de Educación. <https://doi.org/SERBISH. Ecuador>.
- Haidar, J. (2023). *Complejidad, transdisciplinariedad, decolonialidad semiosis y análisis del discurso*. Casa Editorial Analética. <https://doi.org/Escuela Nacional de Antropología e Historia de México>
- Mashinkiyash, M. (2019). *Etnoeducación Shuar y Aplicación del Modelo de Educación Intercultural Bilingüe Nacionalidad Shuar*. Universidad Estatal de Cuenca. <https://doi.org/Cuenca-Ecuador>
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2010). *Manual de Metodología de la enseñanza de la lengua*. Ministerio de Educación. <https://doi.org/Ministerio de Educación. Quito. Ecuador>.
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2013). *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB*. Mineduc. <https://doi.org/Ministerio de Educación del Ecuador>

- Ministerio de Educación del Ecuador. (2015). *Ayashrun Nekajai. Tesamu nawe. Guía del docente de EIFC*. Ministerio de Educación . <https://doi.org/Ministerio de Educación>. Quito. Ecuador.
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2015). *Shiir Awajniaitaiir. Tesamu Usumtai. Guía para el docente*. Ministerio de Educación. <https://doi.org/Ministerio de Educación>. Quito. Ecuador
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2017). *Currículo de la Nacionalidad Shuar*. Ministerio de Educación. <https://doi.org/Mineduc-Ecuador>
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2022). *Guía pedagógica de uso de microprograma educativo. Penker unuimiartin neka jintia tii uchich najanamu unuimia*. Ministerio de Educación. <https://doi.org/Ministerio de Educación>. Quito. Ecuador
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2025). *Textos de Preparatoria: Matemática, Lengua y Literatura Castellana, Ciencias Naturales y Estudios Sociales*. Ministerio de Educación. <https://doi.org/Ministerio de Educación>. Quito. Ecuador
- Molano, O. (2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona. *Revista Opera*, 7(7), 69-84. <https://doi.org/Universidad Externado de Colombia>
- Montaluisa, L. (1988). *Comunidad, escuela y currículo*. UNESCO. SANTIAGO. <https://doi.org/CHILE>
- Montaluisa, L. (1988). *Materiales de apoyo a la formación docente en educación intercultural bilingüe*. UNESCO, SANTIAGO DE CHILE. <https://doi.org/UNESCO>
- Montaluisa, L. (2018). *Conciencia Lingüística*. Universidad Politécnica Salesiana. <https://doi.org/UPS-Quito-Ecuador>
- Montaluisa, L. (2018). *La educación y las tres conciencias*. Universidad Politécnica Salesiana. <https://doi.org/UPS-Quito-Ecuador>
- Montaluisa, L. (2018). *Ñucanchik Yachai*. Ministerio de Educación del Ecuador. <https://doi.org/Mineduc>
- Montaluisa, L. (2018). *Taptana Montaluisa*. Ministerio de Educación del Ecuador. <https://doi.org/Mineduc>
- Montaluisa, L. (2019). *La estandarización ortográfica del Quichua ecuatoriano: consideraciones históricas, dailectológicas y sociolingüísticas*. Abya-Yala. Quito. <https://doi.org/Universidad Politécnica Salesiana>. Ecuador
- Montaluisa, L. (2022). *Conciencia Semiótica Pedagógica y proceso de abstracción. De la asignatura semiótica aplicada a la educación intercultural bilingüe. Maestría en Educación Intercultural Bilingüe*. Universidad Politécnica Salesiana. <https://doi.org/UPS-Cuenca-Ecuador>
- Moreno, F. (2005). *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje*. Barcelona. <https://doi.org/Barcelona-España>
- Organización Internacional del Trabajo OIT. (2014). *Convenio Núm. 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales*. OIT Oficina Regional para América Latina y el Caribe. <https://doi.org/Lima-Perú>
- Paati, J. (2023). *La enseñanza-aprendizaje del shuar chicham como segunda lengua en la unidad educativa del milenio "Bosco Wisuma" de la provincia Morona Santiago*. UPS. Maestría en Educación Intercultural Bilingüe. Tesis. <https://doi.org/UPS-Cuenca-Ecuador>

- Patterson, A. (2008). *Pedagogía Crítica: Algunos componentes teóricos y metodológicos*. CLACSO. <https://doi.org/CLACSO-Buenos Aires>
- PROYECTO BRAINGLOT. (2009). *Estudio lingüístico del cerebro humano: monolingüe, bilingüe y plurilingüe*. Washintong DC. <https://doi.org/Proyecto-BRAINGLOT>
- Rodas, R. (1998). *Crónicas de un sueño. Las escuelas Indígenas de Dolores Cacuango*. Proyecto EBI-GTZ. Segunda Edición. <https://doi.org/Ministerio de Educación y Cultura del Ecuador>.
- Rodríguez, M. (2018). *Construir la interculturalidad. Políticas Educativas, diversidad cultural y desigualdad en el Ecuador. Íconos. Revista de Ciencias Sociales*. FLACSO. <https://doi.org/Íconos Revista de Ciencias Sociales>. Quito. Ecuador
- Sanchim, P. (2024). *Texto para el aprendizaje integral de la unidad 18 en lengua shuar chicham*. UPS. <https://doi.org/Universidad Politécnica Salesiana>. Cuenca. Ecuador.
- Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe. (2019). *Orientaciones Pedagógicas para fortalecer la implementación del MOSEIB*. Ministerio de Educación del Ecuador. <https://doi.org/Mineduc-Quito-Ecuador>
- Sistema de Educación Radiofónica Bicultural Shuar SERBISH. (1970). *Educación Radiofónica Bicultural Shuar*. SERBISH. <https://doi.org/Sucúa-Ecuador>
- Solís, G. (2009). *Perú Amazónico. Atlas Sociolingüística de Pueblos Indígenas en América Latina*. UNICEF-FUNDPROEIB. <https://doi.org/Perú-UNICEF>
- Tobar, S. (2020). Educación Intercultural. Conceptualizaciones. *MAGAZINE DE LA CIENCIA REVISTA INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN*, 05(CISE-2020), 151-156. <https://doi.org/Universidad Técnica de Babahoyo-Ecuador>
- UNICEF & EIBAMAZ. (2006). *Nakumkar Aujsar aarar unuiimiartai*. UNICEF. <https://doi.org/UNICEF>. Quito. Ecuador
- UNICEF & EIBAMAZ. (2006). *Un poco de gramática shuar-chicham. Cómo eleborar materiales didácticos para la enseñanza gramatical shuar-chicham*. UNICEF. <https://doi.org/UNICEF>. Quito. Ecuador
- Universidad Estatal de Cuenca. (2012). *Sabiduría de la cultura Shuar de la Amazonía Ecuatoriana*. Universidad de Cuenca. <https://doi.org/Univerdiad de Cuenca-Ecuador>
- www.elhacker.net. (s.f.). www.elhacker.net. https://www.elhacker.net/trucos_google.html